



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Egg Regulations

Règlement sur les œufs

C.R.C., c. 284

C.R.C., ch. 284

Current to July 27, 2011

À jour au 27 juillet 2011

Last amended on July 11, 2011

Dernière modification le 29 août 2008

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to July 27, 2011. The last amendments came into force on August 29, 2008. Any amendments that were not in force as of July 27, 2011 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 27 juillet 2011. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 29 août 2008. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 27 juillet 2011 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLEAU ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting the Grading, Packing, Marking and Inspection of Eggs and International and Interprovincial Trade in Eggs			Règlement concernant la classification, l'emballage, le marquage et l'inspection des œufs, et le commerce international et interprovincial des œufs	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	GRADE NAMES	5	3	NOM DES CATÉGORIES	5
4	GRADING	5	4	CLASSIFICATION	5
6	HEALTH AND SAFETY	6	6	SANTÉ ET SÉCURITÉ	6
7	REGISTRATION OF EGG STATIONS	7	7	AGRÈMENT DES POSTES D'OEUF	7
7.1	SUSPENSION OF REGISTRATION	10	7.1	SUSPENSION DE L'AGRÈMENT	10
7.2	CANCELLATION OF REGISTRATION	11	7.2	RETRAIT DE L'AGRÈMENT	11
8	CONDITIONS RESPECTING REGISTERED EGG STATIONS	12	8	CONDITIONS RELATIVES AUX POSTES D'OEUF AGRÉES	12
9	OPERATION AND MAINTENANCE OF REGISTERED EGG STATIONS	15	9	EXPLOITATION ET ENTRETIEN DES POSTES D'OEUF AGRÉES	15
10	PART II		10	PARTIE II	
	PACKING	20		EMBALLAGE	20
14	PART III		14	PARTIE III	
	MARKINGS	21		MARQUES	21
23	PART IV		23	PARTIE IV	
	INSPECTION AND CERTIFICATION	25		INSPECTION ET CERTIFICATION	25
26	PART V		26	PARTIE V	
	INTERNATIONAL AND INTERPROVINCIAL TRADE	27		COMMERCE INTERNATIONAL ET INTERPROVINCIAL	27
26	EXPORTS	27	26	EXPORTATIONS	27
29	INTERPROVINCIAL TRADE	28	29	COMMERCE INTERPROVINCIAL	28
31	IMPORTS	29	31	IMPORTATIONS	29
33	PART VI		33	PARTIE VI	
	SEIZURE AND DETENTION	32		SAISIE ET RÉTENTION	32
	SCHEDULE I			ANNEXE I	
	GRADE REQUIREMENTS	36		NORMES DE CLASSIFICATION	36
	SCHEDULE II	39		ANNEXE II	39

Section	Page	Article	Page
SCHEDULE III		ANNEXE III	
EGG SIZE	40	CALIBRE DES OEUFs	40
SCHEDULE IV		ANNEXE IV	
INSPECTION REQUIREMENTS	41	NORMES D'INSPECTION	41

CHAPTER 284

CANADA AGRICULTURAL PRODUCTS ACT

Egg Regulations

REGULATIONS RESPECTING THE GRADING,
PACKING, MARKING AND INSPECTION OF
EGGS AND INTERNATIONAL AND
INTERPROVINCIAL TRADE IN EGGS

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Egg Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,
- “Act” means the *Canada Agricultural Products Act*; (*Loi*)
- “adulterated”, in respect of an egg, means adulterated within the meaning of sections B.01.046 and B.01.047 and Division 15 of Part B of the *Food and Drug Regulations*; (*falsifié*)
- “Agency” means the Canadian Food Inspection Agency established by section 3 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*; (*Agence*)
- “blood spot” means a small particle of blood on the yolk or in the albumen of an egg; (*caillot sanguin*)
- “box” means a container made to contain 15 dozen eggs; (*boîte*)
- “candling” means examining the interior condition of an egg by rotating or causing the egg to rotate in front of or over a light source that illuminates the contents of the egg; (*mirage*)
- “carton” means a container that is capable of being closed and that is made to contain not more than 30 eggs in separate compartments; (*boîte à œufs ou carton*)
- “case” means a container made to contain 30 dozen eggs; (*caisse*)
- “code mark” [Repealed, SOR/2002-354, s. 1]

CHAPITRE 284

LOI SUR LES PRODUITS AGRICOLES AU CANADA

Règlement sur les œufs

RÈGLEMENT CONCERNANT LA
CLASSIFICATION, L’EMBALLAGE, LE
MARQUAGE ET L’INSPECTION DES ŒUFS,
ET LE COMMERCE INTERNATIONAL ET
INTERPROVINCIAL DES ŒUFS

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les œufs*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,
- «additif alimentaire» S’entend au sens de l’article B.01.001 de la partie B du *Règlement sur les aliments et drogues*. (*food additive*)
- «Agence» L’Agence canadienne d’inspection des aliments constituée par l’article 3 de la *Loi sur l’Agence canadienne d’inspection des aliments*. (*Agency*)
- «aliment» S’entend au sens de la *Loi sur les aliments et drogues*. (*food*)
- «boîte» désigne un contenant pouvant contenir 15 douzaines d’œufs; (*box*)
- «boîte à œufs» ou «carton» Contenant pouvant se fermer et destiné à contenir au plus 30 œufs dans des compartiments individuels. (*carton*)
- «caillot sanguin» désigne une petite tache de sang sur le jaune ou dans l’albumen d’un œuf; (*blood spot*)
- «caisse» désigne un contenant pouvant contenir 30 douzaines d’œufs; (*case*)
- «carton» [Abrogée, DORS/98-131, art. 1]
- «code de l’exploitation du producteur» Combinaison de lettres, de symboles et de chiffres qui distingue les locaux du producteur d’où proviennent les œufs. (*producer premises code*)
- «code de producteur» [Abrogée, DORS/95-548, art. 2]

“container” means any case, box, tray with an overwrap, carton, or other receptacle made to contain eggs; (*contenant*)

“contaminated”, in respect of an egg, means

(a) containing a chemical, drug, food additive, heavy metal, industrial pollutant, ingredient, medicament, microbe, pesticide, poison, toxin or any other substance not permitted by, or in an amount in excess of limits prescribed under, the *Canadian Environmental Protection Act*, the *Food and Drugs Act* or the *Pest Control Products Act*, or

(b) containing any substance that renders the egg inedible; (*contaminé*)

“Director” means the Director designated by the President of the Agency; (*directeur*)

“dirt” means any egg yolk, manure, soil or foreign matter that can be readily removed from the shell of an egg; (*saleté*)

“District Supervisor” [Repealed, SOR/81-1007, s. 1]

“domestic hen” means a hen of the domestic chicken belonging to the species *Gallus Domesticus*; (*poule domestique*)

“Drinking Water Quality Guidelines” means the *Summary of Guidelines for Canadian Drinking Water Quality* — excluding *Supporting Documentation* and references to *Supporting Documentation* — as amended from time to time, prepared by the Federal-Provincial-Territorial Committee on Drinking Water of the Federal-Provincial-Territorial Committee on Environmental and Occupational Health, published on the Web site of the Department of Health; (*Recommandations pour la qualité de l'eau potable*)

“dye mark” means a mark consisting of a deposit of food colour not exceeding 20 mm in diameter that is applied to the large end of an egg at a registered egg station; (*marque de teinture*)

“edible” means fit for use as human food; (*version anglaise seulement*)

«colorant alimentaire» a la même signification que dans le *Règlement sur les aliments et drogues*; (*food colour*)

«contaminé» Qualifie l'œuf qui contient une ou plusieurs des matières suivantes :

a) un produit chimique, une drogue, un additif alimentaire, un métal lourd, un polluant industriel, un ingrédient, un médicament, un microbe, un pesticide, un poison, une toxine ou toute autre substance qui est interdite sous le régime de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, de la *Loi sur les aliments et drogues* ou de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, ou dont la quantité excède les limites de tolérance prescrites sous le régime de l'une ou l'autre de ces lois;

b) toute substance qui rendrait l'œuf inesthétique. (*contaminated*)

«contenant» Caisse, boîte, plateau suremballé, boîte à œufs ou autre récipient destiné à contenir des œufs. (*container*)

«désignation de calibre», Le calibre Jumbo, Extra gros, Gros, Moyen, Petit ou Très petit. (*size designation*)

«désignation de catégorie» La catégorie A, la catégorie B, la catégorie C ou la catégorie Œufs tout-venant. (*grade designation*)

«directeur» La personne nommée à ce titre par le président de l'Agence. (*Director*)

«directeur exécutif» La personne nommée à ce titre par le président de l'Agence. (*Executive Director*)

«directeur général régional» [Abrogée, DORS/2000-184, art. 1]

«directeur régional» [Abrogée, DORS/90-110, art. 1]

«exploitant» la personne responsable de l'exploitation d'un poste d'œufs agréé; (*operator*)

«falsifié» S'entend au sens des articles B.01.046 et B.01.047 et du titre 15 de la partie B du *Règlement sur les aliments et drogues*. (*adulterated*)

“egg” means an egg of the domestic hen; (*œuf*)

“egg station” means one or more rooms or buildings where eggs are prepared; (*poste d’œufs*)

“Executive Director” means the Executive Director designated by the President of the Agency; (*directeur exécutif*)

“food” has the same meaning as in section 2 of the *Food and Drugs Act*; (*aliment*)

“food additive” has the same meaning as in section B.01.001 of Part B of the *Food and Drug Regulations*; (*additif alimentaire*)

“food colour” has the same meaning as in the *Food and Drug Regulations*; (*colorant alimentaire*)

“grade designation” means Grade A, Grade B, Grade C or Grade Nest Run; (*désignation de catégorie*)

“lot” means a quantity of eggs that for any reason is considered separately from any other quantity of eggs for the purpose of an inspection; (*lot*)

“meat spot” means a small particle of the oviduct of the domestic hen on the yolk or in the albumen of an egg; (*tache de chair*)

“operator” means the person who is responsible for the operation of a registered egg station; (*exploitant*)

“overgrade” [Repealed, SOR/98-131, s. 1]

“processed egg” has the same meaning as in the *Processed Egg Regulations*; (*œuf transformé*)

“processed eggs” [Repealed, SOR/90-299, s. 1]

“producer” means a person who ships, transports or sells eggs produced only on his own farm; (*producteur*)

“producer code” [Repealed, SOR/95-548, s. 2]

“producer premises code” means a combination of letters, symbols and numbers that distinguishes the premises of a producer from which the eggs originated; (*code de l’exploitation du producteur*)

“Reference Listing” means the *Reference Listing of Accepted Construction Materials, Packaging Materials and Non-Food Chemical Products* published on the Web site

«inférieur à la catégorie» désigne un œuf qui ne répond pas aux normes de la catégorie dans laquelle il est classé; (*undergrade*)

«Liste de référence » La *Liste de référence pour les matériaux de construction, les matériaux d’emballage, et les produits chimiques non alimentaires acceptés*, publiée sur le site Web de l’Agence, avec ses modifications successives. (*Reference Listing*)

«Loi» la *Loi sur les produits agricoles au Canada*; (*Act*)

«lot» désigne toute quantité d’œufs qui, pour une raison quelconque, est considérée comme une entité distincte aux fins d’inspection; (*lot*)

« marque de teinture » Tache de colorant alimentaire ne dépassant pas 20 mm de diamètre et appliquée sur la grosse extrémité d’un œuf, dans un poste d’œufs agréé. (*dye mark*)

« mirage » désigne l’examen de l’état intérieur d’un œuf en tournant ou en faisant tourner l’œuf devant ou au-dessus d’une source lumineuse qui en illumine le contenu; (*candling*)

« numéro d’agrément » Le numéro attribué à un poste d’œufs agréé en application de l’article 7. (*registration number*)

« numéro de code » [Abrogée, DORS/2002-354, art. 1]

« œuf » S’entend de l’œuf produit par une poule domestique. (*egg*)

« œuf transformé » S’entend au sens du *Règlement sur les œufs transformés*. (*processed egg*)

« œufs transformés » [Abrogée, DORS/90-299, art. 1]

« plateau » Contenant, autre qu’une boîte à œufs, destiné à contenir au plus 30 œufs dans des compartiments individuels. (*tray*)

« poste agréé d’œufs transformés » S’entend au sens du *Règlement sur les œufs transformés*. (*registered processed egg station*)

« poste d’œufs » Un ou plusieurs locaux ou bâtiments servant au conditionnement des œufs. (*egg station*)

of the Agency, as amended from time to time; (*Liste de référence*)

“Regional Director” [Repealed, SOR/90-110, s. 1]

“Regional Director General” [Repealed, SOR/2000-184, s. 1]

“registered egg product station” [Repealed, SOR/81-1007, s. 1]

“registered egg station” means an egg station registered under section 7; (*poste d’œufs agréé*)

“registered processed egg station” has the same meaning as in section 2 of the *Processed Egg Regulations*; (*poste agréé d’œufs transformés*)

“registration number” means the number assigned to a registered egg station pursuant to section 7; (*numéro d’agrément*)

“reject” means an egg that on examination at a registered egg station does not meet the requirements of any grade established by these Regulations; (*rejeté*)

“size designation” means Jumbo Size, Extra Large Size, Large Size, Medium Size, Small Size or Peewee Size; (*désignation de calibre*)

“stain” means any substance on the shell of an egg, other than dirt or a dye mark or a design or an emblem stamped thereon; (*tache*)

“tray” means a container, other than a carton, that is made to contain not more than 30 eggs in separate compartments; (*plateau*)

“undergrade” means an egg that does not meet the requirements for the grade at which it is graded. (*inférieur à la catégorie*)

SOR/81-1007, s. 1; SOR/87-584, s. 1; SOR/90-110, s. 1; SOR/90-299, s. 1; SOR/92-12, s. 1; SOR/92-70, s. 1; SOR/92-645, s. 1; SOR/95-250, s. 1(F); SOR/95-475, s. 2; SOR/95-548, s. 2; SOR/97-151, s. 1; SOR/97-292, s. 1; SOR/98-131, s. 1; SOR/2000-184, s. 1; SOR/2002-354, s. 1; SOR/2006-193, s. 1.

«poste d’œufs agréé» poste d’œufs agréé en vertu de l’article 7; (*registered egg station*)

«poste d’œufs enregistré» [Abrogée, DORS/90-110, art. 1]

«poste enregistré d’œufs transformés» [Abrogée, DORS/90-110, art. 1]

«poste enregistré de produits d’œufs» [Abrogée, DORS/81-1007, art. 1]

«poule domestique» désigne la femelle de l’espèce *Gallus Domesticus*; (*domestic hen*)

«producteur» désigne une personne qui expédie, transporte ou vend des œufs produits uniquement sur sa ferme; (*producer*)

«Recommandations pour la qualité de l’eau potable » *Résumé des recommandations pour la qualité de l’eau potable au Canada* — à l’exclusion de la publication intitulée *Documentation à l’appui* et des références y afférentes — avec ses modifications successives, préparé par le Comité fédéral-provincial-territorial sur l’eau potable du Comité fédéral-provincial-territorial de l’hygiène du milieu et du travail et publié sur le site Web du ministère de la Santé. (*Drinking Water Quality Guidelines*)

«rejeté» qualifie un œuf, examiné à un poste d’œufs agréé, qui ne satisfait pas aux normes d’une catégorie établie par le présent règlement; (*reject*)

«saleté» désigne toute particule de jaune d’œuf, de fumier, de terre ou d’une autre substance étrangère qui peut être enlevée facilement de la coquille d’un œuf; (*dirt*)

«supérieur à la catégorie» [Abrogée, DORS/98-131, art. 1]

«surveillant régional» [Abrogée, DORS/81-1007, art. 1]

«tache» désigne toute substance, sur la coquille d’un œuf, autre qu’une saleté, une marque de teinture, un dessin ou un emblème apposé sur l’œuf; (*stain*)

«tache de chair» désigne une particule de l'oviducte de la poule domestique présente sur le jaune ou dans l'albume d'un œuf. (*meat spot*).

DORS/81-1007, art. 1; DORS/87-584, art. 1; DORS/90-110, art. 1; DORS/90-299, art. 1; DORS/92-12, art. 1; DORS/92-70, art. 1; DORS/92-645, art. 1; DORS/95-250, art. 1(F); DORS/95-475, art. 2; DORS/95-548, art. 2; DORS/97-151, art. 1; DORS/97-292, art. 1; DORS/98-131, art. 1; DORS/2000-184, art. 1; DORS/2002-354, art. 1; DORS/2006-193, art. 1.

PART I

GRADE NAMES

3. There shall be four grades of eggs having the grade names Canada A, Canada B, Canada C and Canada Nest Run.

SOR/90-299, s. 2; SOR/92-70, s. 2.

GRADING

4. No person shall grade an egg unless the egg

(a) is free of any odour foreign to that of a normal egg;

(b) is free of must or mould;

(c) is of a colour customary for an egg;

(d) is free of any internal defect;

(e) has not been in an incubator;

(f) meets the requirements for a grade set out in Schedule I;

(g) is prepared in accordance with these Regulations;

(h) is not adulterated;

(i) is not contaminated;

(j) is edible; and

(k) meets all other requirements of the *Food and Drugs Act* and the *Food and Drug Regulations*.

SOR/81-1007, s. 2; SOR/90-299, s. 3; SOR/92-12, s. 2.

5. No person other than an inspector shall grade eggs at a place other than a registered egg station.

SOR/92-12, s. 2.

PARTIE I

NOM DES CATÉGORIES

3. Sont établies quatre catégories d'œufs portant les noms suivants: Canada A, Canada B, Canada C et Canada Œufs tout-venant.

DORS/90-299, art. 2; DORS/92-70, art. 2.

CLASSIFICATION

4. Il est interdit de classer un œuf sauf s'il :

a) est exempt d'odeur étrangère à celle d'un œuf normal;

b) n'est pas moisi;

c) est de couleur coutumière à celle d'un œuf;

d) est exempt de tout défaut interne;

e) n'a pas séjourné dans un incubateur;

f) répond aux normes de l'une des catégories établies à l'annexe I;

g) est conditionné conformément au présent règlement;

h) n'est pas falsifié;

i) n'est pas contaminé;

j) est comestible;

k) satisfait aux autres exigences énoncées dans la *Loi sur les aliments et drogues* et le *Règlement sur les aliments et drogues*.

DORS/81-1007, art. 2; DORS/90-299, art. 3; DORS/92-12, art. 2.

5. À l'exception de l'inspecteur, nul ne peut classer des œufs ailleurs que dans un poste d'œufs agréé.

DORS/92-12, art. 2.

HEALTH AND SAFETY

6. Subject to section 6.1, no person shall market eggs in import, export or interprovincial trade as food unless the eggs

- (a) are prepared in accordance with these Regulations;
- (b) are not adulterated;
- (c) are not contaminated;
- (d) are edible; and
- (e) meet all other requirements of the *Food and Drugs Act* and the *Food and Drug Regulations*.

SOR/81-1007, s. 3; SOR/90-110, s. 2(F); SOR/90-299, s. 4; SOR/92-12, s. 2.

6.1 Eggs that are rejects or that are adulterated or contaminated may be marketed in import, export or interprovincial trade as animal food where they are

- (a) fit for use as animal food;
- (b) labelled with the words “Inedible egg — Not for Human Consumption” and “Oeufs non comestibles — impropres à la consommation humaine”;
- (c) prepared separately from eggs intended for use as food; and
- (d) where appropriate, treated to give them the appearance of being inedible.

SOR/92-12, s. 2; SOR/95-475, s. 2.

6.2 An inspector may direct that any eggs be seized and detained pursuant to section 23 of the Act where the inspector suspects on reasonable grounds that the eggs

- (a) are adulterated;
- (b) are contaminated;
- (c) do not meet the other requirements of section 6; or
- (d) are otherwise injurious to the health of any person.

SOR/92-12, s. 2; SOR/95-548, s. 2.

SANTÉ ET SÉCURITÉ

6. Sous réserve de l'article 6.1, est interdite la commercialisation — soit interprovinciale, soit liée à l'importation ou l'exportation — des œufs en tant qu'aliment, sauf s'ils :

- a) sont conditionnés conformément au présent règlement;
- b) ne sont pas falsifiés;
- c) ne sont pas contaminés;
- d) sont comestibles;
- e) satisfont aux autres exigences énoncées dans la *Loi sur les aliments et drogues* et le *Règlement sur les aliments et drogues*.

DORS/81-1007, art. 3; DORS/90-110, art. 2(F); DORS/90-299, art. 4; DORS/92-12, art. 2.

6.1 Les œufs qui sont rejetés ou qui sont falsifiés ou contaminés peuvent faire l'objet d'une commercialisation — soit interprovinciale, soit liée à l'importation ou l'exportation — en tant qu'aliment pour animaux, s'ils :

- a) sont propres à la consommation animale;
- b) portent les mentions « Œufs non comestibles — impropres à la consommation humaine » et « Inedible egg — Not for Human Consumption »;
- c) sont conditionnés séparément des œufs destinés à l'alimentation humaine;
- d) sont traités, s'il y a lieu, pour avoir l'apparence d'un produit incomestible.

DORS/92-12, art. 2; DORS/95-475, art. 2.

6.2 L'inspecteur peut ordonner que les œufs soient saisis et retenus en vertu de l'article 23 de la Loi, s'il a des motifs raisonnables de soupçonner que les œufs, selon le cas :

- a) sont falsifiés;
- b) sont contaminés;
- c) ne satisfont pas aux autres exigences de l'article 6;
- d) sont autrement nuisibles à la santé.

DORS/92-12, art. 2; DORS/95-548, art. 2.

REGISTRATION OF EGG STATIONS

7. (1) An application for the registration of an egg station shall be made to a Executive Director.

(2) An application referred to in subsection (1) shall have annexed thereto

(a) detailed plans and specifications for the egg station that shall include

- (i) the dimensions and intended uses of the rooms and positions of doors, windows, stairways and drains,
- (ii) descriptions of the lighting, refrigeration, ventilation and plumbing systems,
- (iii) descriptions of the types and location of equipment to be used in the egg station,
- (iv) descriptions of the materials used in the construction of equipment, floors, walls, ceilings and openings, and
- (v) descriptions of the location of the egg station in relation to adjacent buildings, roads, railways, waterways and public utilities;

(b) a copy of the sanitation program for the egg station, indicating

- (i) the person responsible for carrying out the program,
- (ii) the equipment and chemical agents to be used to bring about and maintain clean and sanitary conditions,
- (iii) the measures proposed to be taken to ensure clean and sanitary conditions;

(c) a copy of the quality assurance program for the egg station indicating

- (i) the person responsible for carrying out the program, and
- (ii) the frequency of sampling and the verification procedures to ensure that the eggs meet the requirements and standards set out in this Part;

AGRÉMENT DES POSTES D'ŒUFS

7. (1) La demande d'agrément d'un poste d'œufs est présentée au directeur exécutif.

(2) La demande d'agrément est accompagnée des documents suivants :

a) les plans et devis du poste d'œufs qui comprennent les renseignements suivants :

- (i) les dimensions et l'usage prévu des pièces, et l'emplacement des portes, fenêtres, escaliers et bouches d'évacuation,
- (ii) la description des systèmes d'éclairage, de réfrigération, de ventilation et de plomberie,
- (iii) la description du genre d'équipement qui sera utilisé dans le poste d'œufs, ainsi que son emplacement,
- (iv) la description des matériaux de construction de l'équipement, des planchers, des murs, des plafonds et des ouvertures,
- (v) la description de l'emplacement du poste d'œufs par rapport aux bâtiments, routes, voies ferrées, cours d'eau et services publics avoisinants;

b) un exemplaire du programme de salubrité du poste d'œufs, qui indique :

- (i) le nom de la personne responsable de l'application du programme,
- (ii) le matériel et les agents chimiques à utiliser pour assurer et maintenir la propreté et la salubrité des lieux,
- (iii) les mesures proposées pour assurer la propreté et la salubrité des lieux;

c) un exemplaire du programme d'assurance de la qualité du poste d'œufs, qui indique :

- (i) le nom de la personne responsable de l'application du programme,
- (ii) la fréquence de l'échantillonnage et les procédures de vérification pour veiller à ce que les œufs

(d) a copy of the recall program for eggs that do not meet the requirements and standards set out in this Part, indicating

- (i) the person responsible for carrying out the program,
- (ii) descriptions of the product coding system, including producer premises codes and the manner in which they are used to track eggs, and
- (iii) notification and other procedures to effect a recall;

(e) a copy of the pest control program for the egg station, indicating

- (i) the person responsible for carrying out the program, and
- (ii) the measures proposed to be taken to safely and effectively control insects, birds, rodents and other vermin;

(f) a copy of the employee training program for the egg station, indicating

- (i) the person responsible for carrying out the program, and
- (ii) descriptions of training to be provided to personnel who handle eggs and equipment;

(g) a copy of a certificate of microbiological analysis of water to be used at the egg station for drinking or egg preparation that

- (i) indicates the source of the water,
- (ii) verifies that the water meets the standards for drinking water set out in the Drinking Water Quality Guidelines,
- (iii) is dated not more than six months prior to the date of the application, and
- (iv) has been issued by a laboratory that is accredited for drinking water analysis by the Standards Council of Canada or by the municipal or provincial government having jurisdiction in the location in which the egg station is located; and

satisfassent aux exigences et normes de la présente partie;

d) un exemplaire du programme de rappel pour les œufs qui ne satisfont pas aux exigences et normes de la présente partie, qui indique :

- (i) le nom de la personne responsable de l'application du programme,
- (ii) la description du système de codage du produit, y compris le code de l'exploitation du producteur et la manière dont les codes sont utilisés pour retracer les œufs,

(iii) les procédures de rappel, notamment celles prévues pour la notification;

e) un exemplaire du programme de lutte antiparasitaire du poste d'œufs, qui indique :

- (i) le nom de la personne responsable de l'application du programme,
- (ii) les mesures proposées pour contrôler efficacement et en toute sécurité les insectes, oiseaux, rongeurs et autre vermine;

f) un exemplaire du programme de formation des employés du poste d'œufs, qui indique :

- (i) le nom de la personne responsable de l'application du programme,
- (ii) la description de la formation qui sera donnée aux employés qui manipulent les œufs et le matériel;

g) un exemplaire de tout certificat d'analyse microbiologique de l'eau qui sera utilisée au poste d'œufs comme eau potable ou pour le conditionnement des œufs, lequel :

- (i) indique la source de l'eau,
- (ii) atteste que l'eau répond aux normes énoncées dans les Recommandations pour la qualité de l'eau potable,
- (iii) porte une date qui précède d'au plus six mois la date de la demande d'agrément,

(h) in the case of an egg station that pasteurizes eggs, a copy of the pasteurization program for the egg station, indicating

- (i) the person responsible for carrying out the program, and
- (ii) the process to be used to pasteurize the eggs.

(3) Where an egg station in respect of which an application referred to in subsection (1) is made meets the conditions set out in section 8, the Director shall

- (a) register the egg station by entering its name in the register of registered egg stations of the Agency and by assigning it a registration number; and
- (b) issue to the operator of the egg station a Certificate of Registration.

(4) An operator shall post and keep posted the Certificate of Registration issued to the operator under subsection (3) in a conspicuous place in the registered egg station for the period during which the Certificate remains in force.

(5) The operator shall not assign or transfer a Certificate of Registration issued in respect of an egg station.

(6) The registration of a registered egg station shall lapse if

- (a) no eggs are graded there for a period of 12 consecutive months; or
- (b) where the operator of the registered egg station changes, the new operator fails to obtain a new registration and Certificate of Registration in respect of the egg station within 60 days after the day on which the change of operator occurs.

(iv) a été délivré par un laboratoire accrédité par le Conseil canadien des normes pour effectuer des analyses d'eau potable, ou par l'autorité municipale ou provinciale ayant compétence à l'endroit où est situé le poste d'œufs;

h) dans le cas d'un poste d'œufs où des œufs sont pasteurisés, un exemplaire du programme de pasteurisation, qui indique :

- (i) le nom de la personne responsable de l'application du programme,
- (ii) le procédé qui sera utilisé pour pasteuriser les œufs.

(3) Si le poste d'œufs faisant l'objet de la demande visée au paragraphe (1) satisfait aux conditions prescrites à l'article 8, le directeur :

- a) agréé le poste d'œufs en inscrivant le nom de celui-ci dans le registre des postes d'œufs agréés tenu par l'Agence et en lui assignant un numéro d'agrément;
- b) délivre à l'exploitant du poste d'œufs un certificat d'agrément.

(4) L'exploitant doit afficher le certificat d'agrément à un endroit bien en vue dans le poste d'œufs agréé, tant qu'il demeure en vigueur.

(5) Le certificat d'agrément est incessible.

(6) L'agrément d'un poste d'œufs agréé devient périodé dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) aucun œuf n'y est classé pendant une période de douze mois consécutifs;
- b) le nouvel exploitant du poste d'œufs, le cas échéant, n'a pas obtenu un nouvel agrément et un nouveau certificat d'agrément pour ce poste d'œufs dans les soixante jours après en être devenu le nouvel exploitant.

(7) The Director shall extend the time limit set out in paragraph (6)(b) if, on written application, the new operator demonstrates that they have diligently pursued their application for a new registration and Certificate of Registration.

SOR/90-110, s. 3; SOR/2000-184, ss. 2, 4; SOR/2006-193, s. 2.

SUSPENSION OF REGISTRATION

7.1 (1) The Director may suspend the registration of a registered egg station

- (a) if any of the following situations exists, namely,
 - (i) the egg station does not meet the requirements of the Act or these Regulations or of any other federal legislation applicable to it,
 - (ii) the operator does not comply with the provisions of the Act or these Regulations or of any other federal legislation applicable to the operator in respect of their operation of the egg station, or
 - (iii) the operator has failed to pay a fee prescribed by the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice* in accordance with the conditions of payment prescribed by that Notice; and
- (b) if the operator has failed to remedy any situation identified in the inspection report provided under paragraph (2)(a) by the deadline specified for doing so in accordance with paragraph (2)(b).

(2) No registration shall be suspended under subsection (1) unless

- (a) the operator is provided with a copy of an inspection report prepared by an inspector that identifies a situation set out in paragraph (1)(a);
- (b) the inspector has specified, in writing to the operator, the deadline by which the situation must be remedied to avoid suspension; and
- (c) a notice of suspension of registration is delivered to the operator.

(2.1) Despite subsections (1) and (2), if public health will be endangered if a registered egg station is allowed to continue operating, the Director may, on delivery to

(7) Le directeur proroge le délai prévu à l'alinéa (6)b) si le nouvel exploitant qui en fait la demande par écrit démontre qu'il a effectué avec diligence des démarches pour obtenir un nouvel agrément et un nouveau certificat d'agrément.

DORS/90-110, art. 3; DORS/2000-184, art. 2 et 4; DORS/2006-193, art. 2.

SUSPENSION DE L'AGRÈMENT

7.1 (1) Le directeur peut suspendre l'agrément d'un poste d'œufs agréé si :

- a) d'une part, l'une des situations suivantes existe :
 - (i) le poste d'œufs n'est pas conforme à la Loi, au présent règlement, ou à toute autre législation fédérale qui lui est applicable,
 - (ii) l'exploitant ne se conforme pas aux dispositions de la Loi, du présent règlement, ou de toute autre législation fédérale en matière d'exploitation du poste d'œufs qui lui est applicable,
 - (iii) l'exploitant n'a pas payé le prix applicable prévu dans l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments* selon les modalités qui y sont prévues;
- b) d'autre part, l'exploitant n'a pas corrigé la situation visée par un rapport fourni aux termes de l'alinéa (2)a) dans le délai visé à l'alinéa (2)b).

(2) L'agrément d'un poste d'œufs agréé ne peut être suspendu en vertu du paragraphe (1) que si :

- a) l'exploitant a reçu de l'inspecteur un exemplaire de son rapport d'inspection faisant état de toute situation visée à l'alinéa (1)a);
- b) l'inspecteur a avisé l'exploitant, par écrit, du délai dans lequel la situation doit être corrigée afin d'éviter la suspension;
- c) un avis de suspension de l'agrément a été remis à l'exploitant.

(2.1) Malgré les paragraphes (1) et (2), si le maintien de l'exploitation du poste d'œufs présente un danger pour la santé publique, le directeur peut suspendre im-

the operator of an inspection report setting out the situation and a notice of suspension of registration, suspend the registration of the egg station effective immediately.

(2.2) When the registration of a registered egg station is suspended under subsection (2.1), the inspector shall without delay specify in writing to the operator the deadline by which the situation must be remedied to avoid cancellation of that registration.

(3) A suspension of registration under subsection (1) shall remain in effect

(a) until the required corrective measures have been taken and have been verified by an inspector; or

(b) where a cancellation procedure has been commenced under section 7.2, until the resolution of the cancellation issue.

(c) [Repealed, SOR/2006-193, s. 3]

SOR/90-110, s. 3; SOR/96-124, s. 1; SOR/2000-183, s. 1; SOR/2006-193, s. 3.

CANCELLATION OF REGISTRATION

7.2 (1) The Director may cancel the registration of a registered egg station where

(a) the operator has not remedied the situation,

(i) if the registration of the egg station was suspended under subsection 7.1(1), within the 30-day period following the day on which the registration was suspended, or

(ii) if the registration of the egg station was suspended under subsection 7.1(2.1), by the deadline referred to in subsection 7.1(2.2); or

(b) the application for registration contains false or misleading information.

(2) No registration shall be cancelled unless

(a) the operator was advised of an opportunity to be heard in respect of the cancellation and was given that opportunity; and

médiatement l'agrément du poste d'œufs pourvu qu'il ait au préalable signifié à l'exploitant un rapport d'inspection décrivant la situation et un avis de suspension.

(2.2) Si l'agrément est suspendu en application du paragraphe (2.1), l'inspecteur avise sans délai l'exploitant, par écrit, du délai dans lequel la situation doit être corrigée afin d'éviter le retrait de l'agrément.

(3) La suspension de l'agrément prévue au paragraphe (1) demeure en vigueur :

a) soit jusqu'à ce que les mesures correctives requises soient prises et qu'elles aient été vérifiées par l'inspecteur;

b) soit jusqu'à ce qu'une décision soit prise, si une procédure de retrait a été entamée en vertu de l'article 7.2;

c) [Abrogé, DORS/2006-193, art. 3]

DORS/90-110, art. 3; DORS/96-124, art. 1; DORS/2000-183, art. 1; DORS/2006-193, art. 3.

RETRAIT DE L'AGRÈMENT

7.2 (1) Le directeur peut retirer l'agrément d'un poste d'œufs agréé dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) l'exploitant n'a pas corrigé la situation dans l'un ou l'autre des délais suivants :

(i) dans les trente jours suivant la date de suspension de l'agrément aux termes du paragraphe 7.1(1),

(ii) dans le délai visé au paragraphe 7.1(2.2), dans le cas d'une suspension imposée au titre du paragraphe 7.1(2.1);

b) la demande d'agrément contient des renseignements faux ou trompeurs.

(2) L'agrément d'un poste d'œufs ne peut être retiré que si :

a) l'exploitant a été avisé de la possibilité de se faire entendre et s'est vu accorder cette possibilité;

(b) a notice of cancellation of registration was delivered to the operator.

SOR/90-110, s. 3; SOR/2006-193, s. 4.

CONDITIONS RESPECTING REGISTERED EGG STATIONS

8. (1) Every registered egg station shall be situated on land that

(a) is free from debris and refuse;

(b) provides or permits good drainage; and

(c) is not in such proximity to any source of pollution or any place that harbours insects, birds, rodents or other vermin that are likely to contaminate eggs in the egg station.

(2) Every registered egg station shall

(a) be of sound construction and in good repair;

(b) be constructed of material that is durable and free from any noxious constituent;

(c) be separate from and have no direct access to living quarters, retail outlets and areas in which operations are incompatible with the handling of eggs;

(d) be protected against the entry of insects, birds, rodents or other vermin or any thing that is likely to contaminate eggs;

(e) have no room in the egg station that opens onto premises used for the manufacture or storage of any thing likely to emit an odour that could affect the flavour of eggs;

(f) have, where eggs are prepared, floors, walls and ceilings that are

(i) of a hard finish that is suitable for cleaning,

(ii) smooth,

(iii) impervious to moisture,

(iv) free from pitting, indentations, cracks, crevices and ledges, and

(v) in the case of floors, sloped for adequate drainage;

b) un avis de retrait de l'agrément a été remis à l'exploitant.

DORS/90-110, art. 3; DORS/2006-193, art. 4.

CONDITIONS RELATIVES AUX POSTES D'ŒUFS AGRÉÉS

8. (1) Le poste d'œufs agréé doit être situé sur un terrain qui :

a) est exempt de débris et d'ordures;

b) offre ou permet un bon drainage;

c) n'est pas situé à proximité d'une source de pollution ou d'un endroit abritant des insectes, des oiseaux, des rongeurs ou autre vermine susceptibles de contaminer les œufs se trouvant dans le poste d'œufs.

(2) Le poste d'œufs agréé doit :

a) être de construction solide et en bon état;

b) être construit en matériaux durables et exempts d'éléments nocifs;

c) être séparé des locaux d'habitation, des points de vente au détail et des aires où se déroulent des opérations incompatibles avec la manutention des œufs et ne pas donner directement sur ces endroits;

d) être conçu de façon à empêcher que n'y pénètrent les insectes, les oiseaux, les rongeurs ou autre vermine ou toute chose susceptible de contaminer les œufs;

e) n'avoir aucune pièce qui donne sur les locaux utilisés pour la fabrication ou l'entreposage de quoi que ce soit qui pourrait dégager une odeur susceptible d'altérer la saveur des œufs;

f) posséder, dans les aires où les œufs sont conditionnés, des planchers, des murs et des plafonds qui :

(i) ont un revêtement dur nettoyable,

(ii) sont lisses,

(iii) sont imperméables à l'humidité,

(iv) sont exempts de piqûres, de creux, de fissures, de crevasses et de saillies,

(v) dans le cas des planchers, ont une pente assurant un drainage efficace;

(g) have rooms and areas that have adequate lighting, ventilation and plumbing to meet the requirements of the operations carried out therein and constructed so as to facilitate the cleaning and disinfection of those rooms and areas;

(h) be equipped, in those areas in which eggs or packing materials are exposed, with light bulbs and fixtures that are of a type that will not cause egg contamination in the event of breakage;

(i) have a sufficient number of rooms to accommodate the separation of incompatible operations;

(j) have dressing rooms, lunch rooms and lavatories that are

(i) capable of being kept in a clean and sanitary condition,

(ii) adequate in size and equipment for the number of people using them,

(iii) well lighted and ventilated, and

(iv) in the case of lavatories, separate from and not leading directly into any room used for handling eggs;

(k) subject to subsection (3), be supplied with potable hot and cold water that is protected against contamination and that is adequate in quantity and pressure to serve the water needs of the egg station;

(l) have adequate means of waste removal and disposal;

(m) have drainage and sewage systems that are

(i) in accordance with the plumbing code of the province in which the egg station is located,

(ii) adequate to handle all wastes,

(iii) equipped with traps and vents,

(iv) designed and constructed so that there is no cross-connection between the effluent of human wastes and any other wastes in the egg station, and

(v) designed and constructed in a manner that prevents the contamination of eggs;

g) être doté de pièces et d'aires dont l'éclairage, la ventilation et la plomberie répondent aux besoins des opérations qui y sont effectuées et qui sont construites de manière à être faciles à nettoyer et à désinfecter;

h) être pourvu, dans les aires où les œufs ou les matériaux d'emballage sont exposés à l'air ambiant, d'ampoules et d'appareils d'éclairage dont le bris n'entraînerait pas la contamination des œufs;

i) comprendre un nombre suffisant de pièces pour permettre la séparation des opérations incompatibles;

j) être pourvu de vestiaires, de cantines et de toilettes qui :

(i) peuvent être tenus dans un état propre et salubre,

(ii) sont suffisamment grands et contiennent suffisamment d'installations pour le nombre de personnes qui s'en servent,

(iii) sont bien ventilés et bien éclairés,

(iv) dans le cas des toilettes, sont séparées des pièces où les œufs sont manutentionnés et ne donnent pas directement sur celles-ci;

k) sous réserve du paragraphe (3), être approvisionné en eau potable chaude et froide qui est protégée contre toute source de contamination et dont la quantité et la pression répondent aux besoins du poste d'œufs;

l) être muni de dispositifs adéquats pour l'enlèvement et l'élimination des déchets;

m) être doté de systèmes de drainage et d'évacuation des eaux usées qui sont :

(i) conformes au code de plomberie de la province où est situé le poste d'œufs,

(ii) suffisants pour évacuer toutes les eaux usées,

(iii) munis de siphons et de tuyaux de ventilation,

(iv) conçus et construits de façon que les déchets humains demeurent distincts des autres eaux usées,

(v) conçus et construits de façon à empêcher la contamination des œufs;

(*n*) have, for the washing, candling, weighing, pasteurizing, packing, marking and storing of eggs, equipment that is

- (i) constructed of corrosion-resistant material, free from any noxious constituent and capable of being cleaned,
- (ii) accessible for cleaning, maintenance and inspection or easily disassembled for those purposes, and
- (iii) effective for the purpose for which it is intended;

(*o*) have egg contact surfaces that are

- (i) non-toxic,
- (ii) smooth,
- (iii) free from pitting, crevices and loose scale,
- (iv) unaffected by eggs,
- (v) capable of withstanding repeated exposure to normal cleaning, and
- (vi) non-absorbent;

(*p*) have adequate facilities and means for the thorough washing, cleaning and sanitizing of equipment;

(*q*) be equipped with adequate means of establishing, maintaining and verifying the temperature and humidity of any room where eggs are held;

(*r*) have a room for the inspection of eggs that is suitably equipped for that purpose;

(*s*) if eggs are pasteurized at the egg station, have the equipment necessary for the pasteurization program referred to in paragraph 7(2)(*h*);

(*t*) use, for bringing about and maintaining clean and sanitary conditions in the egg station, only those chemical agents that are included on the Reference Listing or, if not included, that the operator has demonstrated to be equally safe and effective; and

(*u*) have one or more separate rooms for the storage of eggs graded Canada A, Canada B or Canada C.

n) être pourvu des appareils nécessaires au lavage, au mirage, au pesage, à la pasteurisation, à l'emballage, au marquage et à l'entreposage des œufs qui sont :

- (i) fabriqués d'un matériau anticorrosion nettoyable et exempt de tout élément nocif,
- (ii) accessibles au nettoyage, à l'entretien et à l'inspection, ou facilement démontables à ces fins,
- (iii) efficaces pour l'usage auquel ils sont destinés;

o) avoir des surfaces avec lesquelles les œufs entrent en contact qui sont :

- (i) non toxiques,
- (ii) lisses,
- (iii) exemptes de piqûres, de crevasses ou d'écailles,
- (iv) inaltérables au contact des œufs,
- (v) capables de résister à un nettoyage normal et répété,
- (vi) imperméables;

p) posséder les installations et les moyens nécessaires au lavage, au nettoyage et à l'assainissement complets de l'équipement;

q) être pourvu des moyens voulus pour régler, maintenir et vérifier la température et le degré d'humidité dans les pièces où les œufs sont entreposés;

r) comprendre une pièce réservée à l'inspection des œufs et équipée convenablement à cette fin;

s) si des œufs sont pasteurisés au poste d'œufs, être pourvu de l'équipement nécessaire dans le cadre du programme de pasteurisation visé à l'alinéa 7(2)(*h*);

t) pour assurer la salubrité et la propreté des lieux, n'utiliser que des agents chimiques figurant dans la Liste de référence ou dont l'utilisation dans un poste d'œufs, tel qu'il a été démontré par l'exploitant, est tout aussi sûre et efficace;

u) comprendre une ou plusieurs pièces distinctes pour l'entreposage des œufs classés Canada A, Canada B et Canada C.

(3) A registered egg station may use water other than potable water referred to in paragraph (2)(k) where it is used solely for fire protection, boilers or auxiliary services and there is no connection between the system for that water and the system for potable water.

SOR/90-110, s. 3; SOR/92-12, s. 3; SOR/2006-193, s. 5.

OPERATION AND MAINTENANCE OF REGISTERED EGG STATIONS

9. (1) Every operator shall operate and maintain the registered egg station in accordance with this section.

(2) The building, equipment, utensils and all other physical facilities of a registered egg station shall be maintained in a sanitary condition.

(3) Every registered egg station shall be operated in accordance with the programs referred to in paragraphs 7(2)(b) to (f) and, where applicable, the pasteurization program referred to in paragraph 7(2)(h), and up-to-date records shall be maintained in respect of those programs.

(4) Operations in relation to the preparation of eggs in a registered egg station shall be carried out under stringent sanitary control.

(5) A registered egg station shall have notices posted in prominent places instructing employees engaged in the preparation of eggs to clean their hands immediately after using toilet facilities and that smoking is prohibited.

(6) In a registered egg station, no material or coating shall be used in repairing the floors, walls, ceilings, doors, windows and other parts of any room or area in which eggs are prepared unless the material or coating is durable and free from any noxious constituent.

(7) Egg sorting and inspection working surfaces in a registered egg station shall have a minimum illumination of 540 lx.

(8) Refuse shall be removed at least once daily from within a registered egg station.

(9) All lavatories, sinks and drains in a registered egg station shall be maintained in a manner that prevents any

(3) Le poste d'œufs agréé peut utiliser de l'eau, autre que celle visée à l'alinéa (2)k), si elle sert uniquement à la protection contre les incendies, aux chaudières ou aux services auxiliaires et si le réseau de canalisations de cette eau est indépendant de celui de l'eau potable.

DORS/90-110, art. 3; DORS/92-12, art. 3; DORS/2006-193, art. 5.

EXPLOITATION ET ENTRETIEN DES POSTES D'ŒUFS AGRÉÉS

9. (1) L'exploitant doit exploiter et entretenir le poste d'œufs agréé conformément au présent article.

(2) L'équipement, les ustensiles, les bâtiments et les autres installations du poste d'œufs agréé doivent être tenus dans un état salubre.

(3) Le poste d'œufs agréé doit être exploité conformément aux programmes visés aux alinéas 7(2)b) à f) et, s'il y a lieu, au programme de pasteurisation visé à l'alinéa 7(2)h), des dossiers à jour devant être tenus à leur égard.

(4) Le conditionnement des œufs dans le poste d'œufs agréé doit être soumis à un contrôle rigoureux en ce qui concerne la salubrité.

(5) Des avis doivent être affichés à des endroits bien en vue dans le poste d'œufs agréé afin de rappeler aux employés chargés du conditionnement des œufs qu'ils doivent se nettoyer les mains immédiatement après chaque usage des toilettes et qu'il leur est interdit de fumer.

(6) Seuls les matériaux et revêtements durables et exempts d'éléments nocifs peuvent être utilisés dans le poste d'œufs agréé pour la réparation des planchers, murs, plafonds, portes, fenêtres et autres parties des pièces ou des aires où les œufs sont conditionnés.

(7) Les surfaces servant au triage et à l'inspection des œufs dans le poste d'œufs agréé doivent avoir un éclairage minimal de 540 lx.

(8) Les déchets doivent être enlevés du poste d'œufs agréé au moins une fois par jour.

(9) Les toilettes, les éviers et les bouches d'évacuation dans le poste d'œufs agréé doivent être entretenus

odours or fumes therefrom pervading any room where eggs are prepared.

(10) The operator shall maintain an effective and safe rodent and insect control program and shall exclude any animal from the registered egg station.

(11) Any detergent, sanitizer or other chemical agent in a registered egg station shall be properly labelled and shall be stored and used in a manner that prevents the contamination of eggs or any egg contact surface.

(12) Equipment and utensils used to handle inedible or contaminated materials in a registered egg station shall be so identified and shall not be used to handle eggs.

(13) Every container of eggs received at a registered egg station shall be clean, as defined in section 13.

(14) All ungraded eggs received at a registered egg station shall be graded and marked prior to being marketed unless the Executive Director otherwise directs.

(15) Ungraded eggs shall not be held at a registered egg station that does not have the equipment required for candling and weighing eggs.

(16) The relative humidity in any room where eggs are held in a registered egg station shall be maintained at not more than 85%.

(17) A room used for storing eggs in a registered egg station shall not also be used for grading eggs that have not been previously graded.

(18) The temperature of any room where eggs are held in a registered egg station shall be maintained at not more than

(a) 10°C in the case of a room holding eggs graded Canada A, Canada B or Canada C; and

de façon à empêcher les odeurs ou les vapeurs qui s'en dégagent de se répandre dans les pièces où les œufs sont conditionnés.

(10) L'exploitant doit appliquer un programme efficace et sécuritaire de lutte contre les rongeurs et les insectes, et doit exclure tout animal du poste d'œufs agréé.

(11) Les détergents, assainisseurs et autres agents chimiques doivent, dans le poste d'œufs agréé, être correctement étiquetés et être entreposés et utilisés de façon à empêcher la contamination des œufs ou des surfaces avec lesquelles les œufs entrent en contact.

(12) L'équipement et les ustensiles utilisés pour la manutention des matières incombustibles ou contaminées dans un poste d'œufs agréé doivent être désignés en conséquence et ne doivent pas servir à la manutention des œufs.

(13) Tout contenant d'œufs reçu au poste d'œufs agréé doit être propre, au sens de l'article 13.

(14) Tous les œufs non classés reçus au poste d'œufs agréé doivent être classés et marqués avant d'être commercialisés, sauf si le directeur exécutif en ordonne autrement.

(15) Les œufs non classés ne peuvent être gardés à un poste d'œufs agréé non pourvu d'appareils de mirage et de pesage des œufs.

(16) L'humidité relative de toute pièce du poste d'œufs agréé où des œufs sont entreposés doit être maintenue à au plus 85 pour cent.

(17) Aucune pièce du poste d'œufs agréé servant à l'entreposage des œufs ne peut être utilisée pour la classification d'œufs non classés au préalable.

(18) La température de toute pièce du poste d'œufs agréé où des œufs sont entreposés doit être maintenue à au plus :

a) 10 °C dans le cas d'une pièce où sont entreposés des œufs classés Canada A, Canada B ou Canada C;

b) 13 °C dans le cas d'une pièce où sont entreposés des œufs classés Canada Œufs toutvenant, des œufs

(b) 13°C in the case of a room holding eggs graded Canada Nest Run, ungraded eggs or eggs bearing a dye-mark.

(19) Nothing that is likely to emit an odour that could affect the flavour of eggs shall be kept in a registered egg station.

(20) On examination, any egg in a registered egg station that fails to meet the requirements of a grade set out in Schedule I shall be destroyed or packed in a container bearing the words “Rejects” or “Rejetés”.

(21) No person who suffers from or is a known carrier of a communicable disease or who has an infected lesion that is open or exposed shall work in any area of a registered egg station where there is a danger of contaminating eggs or an egg contact surface with pathogenic micro-organisms.

(22) Every person engaged in the preparation of eggs in a registered egg station shall clean their hands thoroughly immediately after using toilet facilities and as frequently as is necessary to prevent the contamination of eggs.

(23) Every person preparing eggs in a registered egg station shall wear sanitary clothing.

(24) No person shall use tobacco in any form, chew gum or consume food of any kind, except water dispensed from a drinking fountain, in any part of a registered egg station in which eggs are prepared.

(25) The operator shall make a report to the Executive Director each week, on a form approved by the President of the Agency, stating

- (a) the number of eggs that were graded during that week;
- (b) the number of eggs of each grade that were graded during that week;

non classés ou des œufs portant une marque de teinture.

(19) Aucune substance susceptible de dégager une odeur risquant d’altérer la saveur des œufs ne peut être gardée dans le poste d’œufs agréé.

(20) Tous les œufs examinés dans un poste d’œufs agréé qui ne répondent pas aux normes d’une catégorie prescrites à l’annexe I doivent être détruits ou emballés dans des contenants portant la mention «Rejetés» ou «Rejects».

(21) Il est interdit à toute personne qui souffre d’une maladie contagieuse, qui est porteuse connue d’une maladie contagieuse ou qui a une lésion infectée ouverte ou exposée de travailler dans les aires du poste d’œufs agréé où il y a un risque de contamination, par des microorganismes pathogènes, des œufs ou des surfaces avec lesquelles les œufs entrent en contact.

(22) Toute personne qui conditionne des œufs dans le poste d’œufs agréé doit se nettoyer soigneusement les mains immédiatement après chaque usage des toilettes et aussi souvent qu’il est nécessaire, afin d’éviter de contaminer les œufs.

(23) Toute personne qui conditionne des œufs dans le poste d’œufs agréé doit porter des vêtements hygiéniques.

(24) Il est interdit d’utiliser du tabac sous quelque forme que ce soit, de mâcher de la gomme ou de consommer des aliments, sauf l’eau des fontaines, dans les aires du poste d’œufs agréé où les œufs sont conditionnés.

(25) L’exploitant doit remettre chaque semaine au directeur exécutif, en la forme approuvée par le président de l’Agence, un rapport indiquant :

- a) le nombre d’œufs qui ont été classés au cours de la semaine;
- b) le nombre d’œufs de chaque catégorie qui ont été classés au cours de la semaine;

(c) the number of ungraded eggs received from another province that were graded during that week;

(d) the number of ungraded eggs of each grade received from another province that were graded during that week; and

(e) the number of eggs of each grade that were conveyed from the operator's registered egg station to another province during that week.

(26) The operator shall provide the Executive Director with, at the Executive Director's request and in respect of any period designated by the Executive Director, information relating to the number of eggs that were received, sold, conveyed and on hand at the registered egg station during that period.

(27) The operator shall notify the Executive Director of any proposed major modification to a registered egg station and, where requested by the Executive Director, submit detailed plans and specifications of the modification.

(27.1) The operator shall advise the Director of any change in the operations of the egg station that would affect the fee payable under the *Canadian Food Inspection Agency Fees Notice*.

(28) No eggs shall be conveyed from a registered egg station in a vehicle unless the vehicle

(a) is constructed of material that is free from any noxious constituent;

(b) has inside surfaces that are hard, smooth, in good repair and clean;

(c) provides adequate protection for the eggs from contamination;

(d) is equipped, where applicable, to maintain the eggs in a refrigerated state; and

(e) is not being used and has not been used for the conveyance of control products as defined in the *Pest Control Products Act* or any other material or sub-

c) le nombre d'œufs non classés reçus d'une autre province qui ont été classés au cours de la semaine;

d) le nombre d'œufs non classés de chaque catégorie reçus d'une autre province qui ont été classés au cours de la semaine;

e) le nombre d'œufs de chaque catégorie qui ont été acheminés à partir du poste d'œufs agréé vers une autre province au cours de la semaine.

(26) L'exploitant doit fournir au directeur exécutif, à la demande de ce dernier et relativement à toute période fixée par lui, des renseignements sur le nombre d'œufs qui ont été reçus, vendus et acheminés au poste d'œufs agréé et sur le nombre d'œufs qui s'y trouvaient.

(27) L'exploitant doit aviser le directeur exécutif de toute modification importante qu'il se propose d'apporter au poste d'œufs agréé et, sur demande de celui-ci, lui en soumettre les plans et devis.

(27.1) L'exploitant du poste d'œufs agréé doit aviser le directeur de tout changement apporté aux opérations de son poste qui risque d'entraîner une modification du prix à payer aux termes de l'*Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

(28) Les œufs ne peuvent être acheminés du poste d'œufs agréé que dans un véhicule qui :

a) est construit d'un matériau exempt d'éléments nocifs;

b) est doté de surfaces intérieures dures, lisses, en bon état et propres;

c) protège adéquatement les œufs de toute contamination;

d) est équipé, s'il y a lieu, de façon à garder les œufs réfrigérés;

e) n'est pas et n'a pas été utilisé pour l'acheminement de produits antiparasitaires au sens de la *Loi sur les produits antiparasitaires* ou de toute autre substance

stance or thing that might adulterate or affect the flavour of the eggs.

(29) No eggs that are conveyed to a registered egg station in a vehicle shall be received at the registered egg station unless the vehicle meets the requirements of paragraphs (28)(a) to (e).

(30) No graded eggs that are returned to a registered egg station shall be conveyed from the station as edible eggs other than to a registered processed egg station.

(31) The water that is used to wash eggs shall be at least 11°C warmer than the eggs and, in the case of a system that uses recirculated water, the water shall be maintained

(a) at a temperature that is not less than 40°C; and

(b) at a pH level that is not less than 10.

(32) The Director, at the request of the operator, may designate an alternate minimum temperature or pH level, or both, for the water that is used to wash eggs if the operator demonstrates that there will be no adverse impact on the safety and effectiveness of the egg washing system.

(33) The water that is used to wash eggs shall

(a) contain an effective shell egg cleaning compound for the washing of eggs that is included on the Reference Listing or, if not included, that the operator has demonstrated to be equally safe and effective;

(b) be changed at the end of each shift, and more frequently as may be necessary to avoid contamination of eggs; and

(c) in the case of a recirculating washing system, be maintained at a level that permits a continuous overflow.

(34) No eggs shall be pasteurized unless they are eggs graded Canada A.

SOR/81-1007, s. 4; SOR/90-110, s. 3; SOR/92-12, s. 4; SOR/95-250, s. 2; SOR/2000-183, s. 2; SOR/2000-184, ss. 3, 4; SOR/2006-193, s. 6.

ou chose qui pourrait falsifier ou altérer la saveur des œufs.

(29) Les œufs acheminés dans un véhicule vers un poste d'œufs agréé ne peuvent y être reçus que si le véhicule satisfait aux exigences des alinéas (28)a) à e).

(30) Les œufs classés qui sont retournés à un poste d'œufs agréé ne peuvent être acheminés à partir de ce poste en tant qu'œufs comestibles que vers un poste agréé d'œufs transformés.

(31) L'eau utilisée pour laver les œufs doit être d'au moins 11 °C plus chaude que les œufs et, dans le cas d'un réseau utilisant de l'eau recyclée :

a) être maintenue à au moins 40 °C;

b) être maintenue à un pH d'au moins 10.

(32) À la demande de l'exploitant, le directeur peut désigner une autre température minimale ou une autre valeur de pH minimale, ou les deux, si l'exploitant démontre au directeur qu'une telle mesure ne compromettrait pas l'efficacité ni la sécurité du réseau de lavage des œufs.

(33) L'eau utilisée pour laver les œufs doit :

a) contenir un agent nettoyant de coquille d'œuf efficace figurant dans la Liste de référence ou dont l'utilisation dans un poste d'œufs, tel qu'il a été démontré par l'exploitant, est tout aussi sûre et efficace;

b) être renouvelée à la fin de chaque quart de travail et plus souvent si cela est nécessaire pour éviter la contamination des œufs;

c) dans le cas d'un réseau de lavage utilisant de l'eau recyclée, être maintenue à un niveau permettant un débordement continu.

(34) Seuls les œufs classés Canada A peuvent être pasteurisés.

DORS/81-1007, art. 4; DORS/90-110, art. 3; DORS/92-12, art. 4; DORS/95-250, art. 2; DORS/2000-183, art. 2; DORS/2000-184, art. 3 et 4; DORS/2006-193, art. 6.

PART II

PACKING

10. (1) Subject to subsection (2), all eggs graded pursuant to these Regulations shall be packed in

- (a) trays, with or without an overwrap;
- (b) cartons; or
- (c) containers made to contain more than 30 eggs.

(2) No eggs graded Canada A or Canada B shall be packed in a container that has been previously used to pack ungraded eggs or eggs graded Canada Nest Run.

SOR/92-12, s. 5; SOR/92-70, s. 3; SOR/92-645, s. 2; SOR/98-131, s. 2.

11. Every tray used to segregate eggs graded pursuant to these Regulations shall be

- (a) clean, dry and sound in construction;
- (b) of sufficient strength to protect the eggs;
- (c) made from a material that will not have a deleterious effect on the eggs;
- (d) new, where the material is molded pulp and is used to segregate eggs graded Canada A or Canada B; and
- (e) new or clean, sanitized and dry before being reused or conveyed to the producer, where the material is plastic.

SOR/98-131, s. 3.

12. Every container in which graded eggs are packed shall be

- (a) clean and dry, strong enough to protect the eggs and properly closed, where the container is a case, box or carton;
- (b) free from discolouration, where the container is a case or box; and
- (c) new, where the container is a carton.

SOR/98-131, s. 4.

PARTIE II

EMBALLAGE

10. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tous les œufs classés conformément au présent règlement doivent être emballés :

- a) soit dans des plateaux, suremballés ou non;
- b) soit dans des boîtes à œufs;
- c) soit dans des contenants destinés à contenir plus de 30 œufs.

(2) Il est interdit d'emballer des œufs de la catégorie Canada A ou Canada B dans un contenant ayant déjà servi à emballer des œufs non classés ou de la catégorie Canada Œufs tout-venant.

DORS/92-12, art. 5; DORS/92-70, art. 3; DORS/92-645, art. 2; DORS/98-131, art. 2.

11. Le plateau utilisé pour séparer les œufs classés conformément au présent règlement doit être :

- a) propre, sec et de bonne construction;
- b) assez résistant pour protéger les œufs; et
- c) fait d'une matière qui n'aura pas d'effet nuisible sur les œufs;
- d) neuf, s'il s'agit d'un matériel en cellulose moulée qui est utilisé pour séparer des œufs de la catégorie Canada A ou Canada B;
- e) neuf ou propre, désinfecté et sec avant d'être réutilisé ou avant d'être acheminé au producteur, s'il s'agit d'un matériel en plastique.

DORS/98-131, art. 3.

12. Le contenant dans lequel les œufs classés sont emballés doit être :

- a) propre, sec, assez résistant pour protéger les œufs et bien fermé, s'il s'agit d'une caisse, d'une boîte ou d'une boîte à œufs;
- b) exempt de décoloration, s'il s'agit d'une caisse ou d'une boîte;
- c) neuf, s'il s'agit d'une boîte à œufs.

DORS/98-131, art. 4.

13. In this Part, “clean” means free from dirt, residue of eggs and of all markings, tags and staples previously applied.

PART III

MARKINGS

14. (1) Subject to subsection (2), every container of eggs graded pursuant to these Regulations shall be marked with

- (a) the words “eggs” and “œufs”;
- (b) the grade name of the eggs;
- (c) the size designation of the eggs as set out in Schedule III if the eggs are graded Canada A;
- (d) the words “Product of Canada” and “Produit du Canada” where the eggs are to be exported out of Canada;
- (e) the number of eggs in the container;
- (f) the information required on the label of a food under the *Food and Drugs Act*;
- (g) the producer premises code; and
- (h) in the case of a container of pasteurized eggs, the words
 - (i) “Pasteurized” and “Pasteurisé”, and
 - (ii) “Graded Canada A Before Pasteurization” and “Classé Canada A avant pasteurisation”.

(2) The grade name and size designation of eggs shall not be marked on a container unless the eggs in that container

- (a) meet the requirements established by these Regulations in respect of
 - (i) the grade, and
 - (ii) the weight of eggs of that size designation as set out in Schedule III;
- (b) are packed in accordance with these Regulations; and
- (c) meet the requirements set out in Schedule IV.

13. Dans la présente partie, le mot «propre» signifie exempt de saleté, de résidu d’œufs et de toute marque, étiquette ou agrafe appliquées antérieurement.

PARTIE III

MARQUES

14. (1) Sous réserve du paragraphe (2), chaque contenant d’œufs classés conformément au présent règlement doit porter

- a) les mots «œufs» et «eggs»;
- b) le nom de la catégorie des œufs;
- c) le calibre des œufs établi à l’annexe III, si les œufs sont classés Canada A;
- d) les mentions «Produit du Canada» et «Product of Canada», si les œufs sont destinés à l’exportation;
- e) le nombre d’œufs qu’il contient;
- f) les renseignements devant figurer sur l’étiquette d’un aliment selon la *Loi sur les aliments et drogues*;
- g) le code de l’exploitation du producteur;
- h) dans le cas d’un contenant d’œufs pasteurisés, les mentions :
 - (i) «Pasteurisé» et «Pasteurized»,
 - (ii) «Classé Canada A avant pasteurisation» et «Graded Canada A Before Pasteurization».

(2) Le nom de la catégorie et le calibre des œufs ne doivent figurer sur un contenant que si les œufs dudit contenant

- a) répondent aux normes prescrites par le présent règlement relativement
 - (i) à la catégorie, et
 - (ii) au poids des œufs du calibre établi à l’annexe III;
- b) sont emballés conformément aux dispositions du présent règlement; et
- c) répondent aux normes prescrites à l’annexe IV.

(3) More than one size designation may be marked on a container, other than a tray with an overwrap or a carton, if the size designation of the eggs in the container is clearly marked on the container.

SOR/81-1007, s. 5; SOR/90-299, s. 5; SOR/92-12, s. 6; SOR/92-645, s. 3; SOR/95-548, s. 2; SOR/98-131, s. 5; SOR/2006-193, s. 7.

15. (1) Where eggs are graded Canada A or Canada B, the grade name shall be marked on the container within the outline of a maple leaf and in the same proportion as illustrated in Schedule II.

(2) Where eggs are graded Canada C or Canada Nest Run or are rejects, the grade name or the words “Rejects” and “Rejetés” shall be marked on the container as illustrated in Schedule II.

(3) No container of eggs graded other than Canada A or Canada B shall be marked with an outline of a maple leaf.

SOR/90-299, s. 16; SOR/92-70, s. 4.

16. (1) The size designation of eggs shall not be marked on a container unless the eggs in that container are graded Canada A.

(2) Where eggs are graded Canada A, the size designation of the eggs shall be marked on the container in proximity to the outline of the maple leaf referred to in subsection 15(1) and on the same plane of the container.

SOR/90-299, s. 16.

17. (1) Every container, other than a tray with an overwrap or a carton, of eggs graded pursuant to these Regulations shall be marked

(a) with the registration number of the registered egg station

(i) in which the eggs were graded and packed, or

(ii) for which the eggs were graded and packed; and

(b) with the word “dyed” or “teints” superimposed on the grade name, if the eggs have been marked with a dye mark.

(3) Plus d’une désignation de calibre peut figurer sur un contenant, autre qu’un plateau suremballé et une boîte à œufs, pourvu que la désignation du calibre des œufs logés dans le contenant y soit clairement marquée.

DORS/81-1007, art. 5; DORS/90-299, art. 5; DORS/92-12, art. 6; DORS/92-645, art. 3; DORS/95-548, art. 2; DORS/98-131, art. 5; DORS/2006-193, art. 7.

15. (1) Si des œufs sont classés Canada A ou Canada B, le nom de la catégorie doit figurer sur le contenant à l’intérieur du dessin d’une feuille d’érable et en respectant les proportions des illustrations de l’annexe II.

(2) Si les œufs sont classés Canada C ou Canada Œufs tout-venant ou s’ils sont rejetés, le nom de la catégorie ou les mots «Rejetés» et «Rejects» doivent figurer sur le contenant, comme il est indiqué à l’annexe II.

(3) Le dessin d’une feuille d’érable ne doit pas figurer sur un contenant d’œufs d’une autre catégorie que Canada A ou Canada B.

DORS/90-299, art. 16; DORS/92-70, art. 4.

16. (1) Le calibre des œufs ne doit figurer sur un contenant que si les œufs qu’il contient sont classés Canada A.

(2) Si les œufs sont classés Canada A, le calibre des œufs doit figurer sur la même face du contenant que le dessin de la feuille d’érable dont il est question au paragraphe 15(1) et près de ce dessin.

DORS/90-299, art. 16.

17. (1) Tout contenant, autre qu’un plateau suremballé et une boîte à œufs, d’œufs classés conformément au présent règlement :

a) doit porter le numéro d’agrément, selon le cas :

(i) du poste d’œufs agréé où les œufs ont été classés et emballés,

(ii) du poste d’œufs agréé pour lequel les œufs ont été classés et emballés;

b) doit porter la mention « teints » ou « dyed », appliquée sur le nom de catégorie, si les œufs portent une marque de teinture.

(2) Every tray with an overwrap and every carton containing eggs graded pursuant to these Regulations shall be marked with the information required under the *Consumer Packaging and Labelling Act* and the name and address of

- (a) the registered egg station
 - (i) in which the eggs were graded and packed, or
 - (ii) for which the eggs were graded and packed; or
- (b) the wholesaler or retailer of the eggs.

(3) Where a tray with an overwrap or a carton marked pursuant to this section is packed in a container, the container need not be marked pursuant to this section if the markings on the tray or carton are visible without opening the container.

(4) The provisions of sections 14 to 16 and of this section do not apply in respect of a tray with an overwrap or a carton that is

- (a) packed in a container marked in accordance with sections 14 to 16 and this section; and
- (b) sent or conveyed to a registered egg station.

SOR/81-1007, s. 6; SOR/90-110, s. 4(F); SOR/90-299, s. 6; SOR/92-12, s. 7; SOR/98-131, s. 6; SOR/2006-193, s. 8.

18. No container of eggs graded pursuant to these Regulations shall be marked with

- (a) any word or words declaring or implying that the eggs packed therein are superior in quality to the grade marked thereon; or
- (b) any word or words indicative of size other than a size designation.

19. (1) The markings referred to in this Part shall, except in the case of a tray with an overwrap or a carton, be

- (a) printed, stamped or stencilled in a central location on one of the four sides of every box, case or other receptacle; or

(2) Chaque plateau suremballé et chaque boîte à œufs contenant des œufs classés conformément au présent règlement doivent porter les renseignements exigés en vertu de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* ainsi que les nom et adresse :

- a) soit du poste d'œufs agréé, selon le cas :
 - (i) où les œufs ont été classés et emballés,
 - (ii) pour lequel les œufs ont été classés et emballés;
- b) soit du grossiste ou du détaillant des œufs.

(3) Si un plateau suremballé ou une boîte à œufs marqué conformément au présent article est emballé dans un contenant, il n'est pas nécessaire de marquer celui-ci conformément au présent article si les marques inscrites sur le plateau ou la boîte à œufs sont visibles lorsqu'il est fermé.

(4) Les articles 14 à 16 et le présent article ne s'appliquent pas au plateau suremballé ou à la boîte à œufs qui :

- a) est emballé dans un contenant marqué conformément aux articles 14 à 16 et au présent article; et
- b) est expédié ou transporté à un poste d'œufs agréé.

DORS/81-1007, art. 6; DORS/90-110, art. 4(F); DORS/90-299, art. 6; DORS/92-12, art. 7; DORS/98-131, art. 6; DORS/2006-193, art. 8.

18. Aucun contenant d'œufs classés conformément au présent règlement ne doit porter

- a) de mots déclarant ou laissant supposer que les œufs emballés dans ledit contenant sont de qualité supérieure à la catégorie indiquée; ou
- b) de mots indiquant un autre calibre que le calibre des œufs dudit contenant.

19. (1) Sauf pour les plateaux suremballés et les boîtes à œufs, les marques dont il est question dans la présente partie doivent être :

- a) imprimées, estampillées ou faites au pochoir au centre d'un des quatre côtés de chaque boîte, caisse ou autre récipient;

(b) printed on a tag that is securely affixed in a central location to one of the four sides of every box, case or other receptacle.

(2) The tag referred to in paragraph (1)(b) shall be not less than 75 mm in width and not less than 150 mm in length.

TABLE

[Repealed, SOR/92-70, s. 5]

SOR/90-299, s. 7; SOR/92-70, s. 5; SOR/98-131, s. 7; SOR/2006-193, s. 9.

20. (1) The letters and numbers marked on every container, other than a tray with an overwrap or a carton, and on every tag shall be

(a) subject to paragraph (b), not less than 13 mm in height for the grade name and the words “eggs” and “œufs”, “Product of Canada” and “Produit du Canada”, “ungraded eggs” or “œufs non classés” and “dyed” or “teints”;

(b) where the grade name is marked within the outline of a maple leaf, not less than

(i) 6 mm in height for the word “Canada”, and

(ii) 13 mm in height for the remainder of the grade name, the size designation of the eggs and the words “eggs” and “œufs” and “Product of Canada” and “Produit du Canada”; and

(c) not less than 6 mm in height for all other letters and numbers.

(2) The words “Product of Canada” and “Produit du Canada” shall be marked immediately beneath the words “eggs” and “œufs” on the container.

SOR/81-1007, s. 7; SOR/98-131, s. 8; SOR/2006-193, s. 10.

21. (1) The grade name, the size designation and the words “eggs” and “œufs” shall be marked on the top of every tray with an overwrap and every carton, and all other required markings shall be on the top or side of the tray or carton.

(2) The letters and numbers marked on every tray with an overwrap and every carton shall be

b) imprimées sur une étiquette fermement apposée au centre d’un des quatre côtés de chaque boîte, caisse ou autre récipient.

(2) L’étiquette visée à l’alinéa (1)b) doit être d’une largeur d’au moins 75 mm et d’une longueur d’au moins 150 mm.

TABLEAU

[Abrogé, DORS/92-70, art. 5]

DORS/90-299, art. 7; DORS/92-70, art. 5; DORS/98-131, art. 7; DORS/2006-193, art. 9.

20. (1) Les lettres et chiffres que portent chacun des contenants, sauf un plateau suremballé et une boîte à œufs, ainsi que chacune des étiquettes doivent être :

a) sous réserve de l’alinéa b), d’au moins 13 mm de hauteur pour le nom de la catégorie et les mentions «œufs» et «eggs», «Produit du Canada» et «Product of Canada», «œufs non classés» ou «ungraded eggs» et «teints» ou «dyed»;

b) si le nom de la catégorie figure à l’intérieur du dessin d’une feuille d’érable, d’au moins

(i) 6 mm de hauteur pour le mot « Canada », et

(ii) 13 mm de hauteur pour le reste du nom de catégorie, la désignation du calibre des œufs et pour les mentions «œufs» et «eggs» et «Produit du Canada» et «Product of Canada»;

c) d’au moins 6 mm de hauteur pour toutes les autres lettres et tous les autres chiffres.

(2) Les mentions «Produit du Canada» et «Product of Canada» doivent figurer immédiatement sous les mots «œufs» et «eggs» sur le contenant.

DORS/81-1007, art. 7; DORS/98-131, art. 8; DORS/2006-193, art. 10.

21. (1) Le nom de la catégorie, la désignation du calibre et les mots «œufs» et «eggs» doivent figurer sur le dessus de chaque plateau suremballé ou boîte à œufs et toutes les autres marques requises, sur le dessus ou le côté du plateau ou de la boîte à œufs.

(2) Les lettres et chiffres que portent chaque plateau suremballé ou boîte à œufs doivent être :

(a) subject to subparagraph (b)(ii), not less than 1.5 mm in height; and

(b) where the grade name is marked within the outline of a maple leaf, not less than

(i) 1.5 mm in height for the word “Canada”, and

(ii) 3 mm in height for the remainder of the grade name, the size designation of the eggs and the words “eggs” and “œufs”.

SOR/81-1007, s. 8; SOR/95-250, s. 3; SOR/98-131, s. 9; SOR/2006-193, s. 11.

22. The markings referred to in this Part shall be printed, stamped or otherwise applied so that they are legible and clearly discernible.

22.1 No person shall remove the dye mark from an egg graded Canada A, Canada B, Canada C or Canada Nest Run and marked with a dye mark.

SOR/81-1007, s. 9; SOR/90-299, s. 16; SOR/92-70, s. 6.

22.2 No labels applied to an egg graded Canada A or Canada B shall cover, in total, an area on the egg larger than 2.5 cm².

SOR/2006-193, s. 12.

PART IV

INSPECTION AND CERTIFICATION

23. (1) Every person who requests, pursuant to these Regulations, a certificate of inspection for eggs shall

(a) make a written application to an inspector for an inspection; and

(b) at the time of the inspection, make readily accessible for inspection all eggs from which the inspector may draw samples.

(2) Eggs graded pursuant to these Regulations or in respect of which a grade name established by these Regulations is applied or used may be inspected by an inspector at any time.

(3) Eggs conveyed to a registered processed egg station may be inspected by an inspector at the registered processed egg station if

a) sous réserve du sous-alinéa b)(ii), d’au moins 1,5 mm de hauteur; et

b) lorsque le nom de la catégorie figure à l’intérieur du dessin d’une feuille d’érable, d’au moins

(i) 1,5 mm de hauteur pour le mot «Canada», et

(ii) 3 mm de hauteur pour le reste du nom de catégorie, la désignation du calibre des œufs et les mots «œufs» et «eggs».

DORS/81-1007, art. 8; DORS/95-250, art. 3; DORS/98-131, art. 9; DORS/2006-193, art. 11.

22. Les marques dont il est question dans la présente partie doivent être imprimées, estampillées ou autrement apposées afin d’être lisibles et distinctes.

22.1 Il est interdit d’enlever la marque de teinture que porte un œuf classé Canada A, Canada B, Canada C ou Canada Œufs tout-venant.

DORS/81-1007, art. 9; DORS/90-299, art. 16; DORS/92-70, art. 6.

22.2 Il est interdit d’apposer des étiquettes dont la superficie totale est de plus de 2,5 cm² sur un œuf classé Canada A ou Canada B.

DORS/2006-193, art. 12.

PARTIE IV

INSPECTION ET CERTIFICATION

23. (1) Toute personne qui demande, conformément au présent règlement, un certificat d’inspection des œufs doit :

a) soumettre à l’inspecteur une demande écrite d’inspection;

b) au moment de l’inspection, rendre facilement accessible pour l’inspection tous les œufs qui peuvent faire l’objet d’un échantillonnage par l’inspecteur.

(2) L’inspecteur peut inspecter en tout temps des œufs classés conformément au présent règlement ou à l’égard desquels un nom de catégorie établi en vertu du règlement est apposé ou utilisé.

(3) Les œufs acheminés à un poste agréé d’œufs transformés peuvent être inspectés par un inspecteur au poste agréé d’œufs transformés si :

(a) a written application is made by the Canadian Egg Marketing Agency to an inspector for an inspection, setting out the period in respect of which the inspection is required; and

(b) an inspector is available during that period at the registered processed egg station to inspect the eggs.

SOR/81-1007, s. 10; SOR/90-299, s. 8; SOR/92-132, s. 1.

24. (1) An inspector shall, where an application referred to in paragraph 23(1)(a) has been made, issue a certificate of inspection where the inspector finds on inspection of eggs that

(a) subject to paragraphs (c) and (d), the eggs meet the requirements set out in Schedule IV;

(b) subject to paragraphs (c) and (d), the eggs are graded, packaged and, subject to subsection (2), marked, in accordance with these Regulations;

(c) in the case of eggs for export from Canada, the eggs meet the requirements set out in paragraphs 26(1)(a) and (b); and

(d) in the case of eggs for import into Canada, the eggs meet the requirements set out in subsection 31(1).

(2) An inspector who issues a certificate of inspection shall, on request, mark the container with a stamp approved by the Agency.

SOR/78-264, s. 1; SOR/90-299, s. 8; SOR/97-292, s. 2; SOR/98-131, s. 10; SOR/2006-193, s. 13.

25. (1) A certificate of inspection referred to in section 24 shall set out

(a) the date and place of the inspection;

(b) a description of the eggs inspected;

(c) the name of the person who made a written application for the inspection;

(d) the name and address of the consignee of the eggs; and

(e) a certification that the eggs are graded, packaged and marked in accordance with these Regulations.

a) l'Office canadien de commercialisation des œufs soumet à l'inspecteur une demande écrite d'inspection dans laquelle est mentionné le délai requis pour l'inspection;

b) un inspecteur est disponible au poste agréé d'œufs transformés pour inspecter les œufs pendant ce délai.

DORS/81-1007, art. 10; DORS/90-299, art. 8; DORS/92-132, art. 1.

24. (1) L'inspecteur doit, s'il en a reçu la demande visée à l'alinéa 23(1)a), délivrer un certificat d'inspection, lorsqu'il constate, au moment de l'inspection des œufs, que ces derniers répondent aux exigences suivantes :

a) sous réserve des alinéas c) et d), les exigences établies à l'annexe IV;

b) sous réserve des alinéas c) et d), les dispositions du présent règlement visant la classification, l'emballage des œufs et, sous réserve du paragraphe (2), leur marquage;

c) dans le cas des œufs destinés à l'exportation, les exigences établies aux alinéas 26(1)a) et b);

d) dans le cas des œufs importés, les exigences établies au paragraphe 31(1).

(2) L'inspecteur qui délivre le certificat d'inspection appose sur le contenant, sur demande, une estampille approuvée par l'Agence.

DORS/78-264, art. 1; DORS/90-299, art. 8; DORS/97-292, art. 2; DORS/98-131, art. 10; DORS/2006-193, art. 13.

25. (1) Le certificat d'inspection visé à l'article 24 doit porter :

a) la date et le lieu de l'inspection;

b) une description des œufs inspectés;

c) le nom de la personne qui a soumis la demande écrite d'inspection;

d) le nom et l'adresse du destinataire des œufs;

e) une attestation que les œufs sont classés, emballés et marqués conformément au présent règlement.

(2) A certificate of inspection referred to in section 24 is valid for

- (a) a period of five days from the day of inspection; and
- (b) the shipment of eggs between the place of inspection and the address of the consignee set out in the certificate.

SOR/90-299, s. 8.

25.1 and 25.2 [Repealed, SOR/96-124, s. 2]

25.3 [Repealed, SOR/2000-183, s. 3]

PART V

INTERNATIONAL AND INTERPROVINCIAL TRADE

EXPORTS

26. (1) Subject to subsection (2) and section 27, no person shall export eggs unless

- (a) the eggs have been prepared in a registered egg station;
- (b) the eggs meet the requirements of one of the grades established by these Regulations; and
- (c) a Certificate of Inspection, signed by an inspector, has been issued in respect of the eggs.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a shipment of eggs that

- (a) is of 24 cases or fewer;
- (b) is part of an emigrant's effects; or
- (c) is carried on any vessel, train, motor vehicle, aircraft or other means of transportation for use as food for the crew or passengers thereof.

SOR/90-110, s. 5.

27. Eggs that do not meet the requirements of these Regulations in respect of grade, packing or marking may be exported if

(2) Le certificat d'inspection visé à l'article 24 n'est valide que :

- a) pour une période de cinq jours à compter de la date de l'inspection;
- b) pour l'acheminement des œufs entre le lieu d'inspection et celui indiqué par l'adresse du destinataire figurant sur le certificat.

DORS/90-299, art. 8.

25.1 et 25.2 [Abrogés, DORS/96-124, art. 2]

25.3 [Abrogé, DORS/2000-183, art. 3]

PARTIE V

COMMERCE INTERNATIONAL ET INTERPROVINCIAL

EXPORTATIONS

26. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 27, il est interdit d'exporter des œufs, sauf si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les œufs ont été conditionnés dans un poste d'œufs agréé;
- b) les œufs répondent aux normes de l'une des catégories établies par le présent règlement;
- c) un certificat d'inspection signé par l'inspecteur a été délivré à l'égard des œufs.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'envoi d'œufs qui, selon le cas :

- a) ne dépasse pas 24 caisses;
- b) fait partie des effets d'un émigrant;
- c) est transporté à bord d'un navire, d'un train, d'un véhicule automobile, d'un aéronef ou de tout autre moyen de transport comme nourriture pour l'équipage ou les passagers.

DORS/90-110, art. 5.

27. Les œufs qui ne répondent pas aux exigences du présent règlement en ce qui concerne la catégorie, l'emballage ou le marquage peuvent être exportés, si les conditions suivantes sont réunies :

- (a) the shipper provides a signed statement
 - (i) confirming that the container and markings comply with the requirements of the importing country, and
 - (ii) setting out the quality specifications of the contract under which the eggs are being exported;
- (b) the label affixed to the container does not misrepresent the quality, quantity, characteristics, safety or nutritional value of the eggs; and
- (c) a Certificate of Inspection, signed by an inspector, has been issued in respect of the eggs.

SOR/81-1007, s. 11; SOR/90-110, s. 5; SOR/95-250, s. 4.

28. A Certificate of Inspection shall be presented at the port of exit of eggs when demanded by an inspector or a customs officer.

SOR/81-1007, s. 12; SOR/90-110, s. 5.

INTERPROVINCIAL TRADE

29. Subject to section 30, no person shall convey eggs from one province to another province unless the eggs

- (a) meet the requirements of one of the grades established by these Regulations;
- (b) are packed and marked as prescribed by these Regulations; and
- (c) have been prepared in a registered egg station.

SOR/90-110, s. 5.

30. (1) No person shall convey from one province to another province, except to a registered processed egg station in that other province, eggs that

- (a) are graded Canada A or Canada B and bear a dye-mark; or
- (b) are graded Canada C.

(1.1) Eggs that are graded Canada Nest Run may be conveyed from one province to another province if the eggs are conveyed to a registered processed egg station or a registered egg station in that other province.

a) l'expéditeur fournit une déclaration signée qui :

- (i) atteste que le contenant et les marques sont conformes aux exigences du pays de destination,
- (ii) précise les exigences de qualité stipulées dans le contrat aux termes duquel les œufs sont exportés;

b) l'étiquette apposée sur le contenant ne constitue pas une fausse déclaration quant à la qualité, la quantité, la nature, la sûreté ou la valeur nutritive des œufs;

c) un certificat d'inspection signé par l'inspecteur a été délivré à l'égard des œufs.

DORS/81-1007, art. 11; DORS/90-110, art. 5; DORS/95-250, art. 4.

28. Le certificat d'inspection est présenté au port de sortie des œufs à la demande de l'inspecteur ou du douanier.

DORS/81-1007, art. 12; DORS/90-110, art. 5.

COMMERCE INTERPROVINCIAL

29. Sous réserve de l'article 30, il est interdit d'acheminer des œufs d'une province à une autre, sauf si les œufs :

- a) répondent aux normes de l'une des catégories établies par le présent règlement;
- b) ont été emballés et marqués de la façon prescrite par le présent règlement;
- c) ont été conditionnés dans un poste d'œufs agréé.

DORS/90-110, art. 5.

30. (1) Il est interdit d'acheminer d'une province à une autre, sauf à destination d'un poste agréé d'œufs transformés situé dans cette autre province :

- a) des œufs classés Canada A ou Canada B et qui portent une marque de teinture;
- b) des œufs classés Canada C.

(1.1) Les œufs classés Canada Œufs tout-venant peuvent être acheminés d'une province à une autre s'ils sont acheminés à un poste agréé d'œufs transformés ou à un poste d'œufs agréé situé dans cette autre province.

(2) Ungraded eggs, other than rejects, may be conveyed from one province to another province if the eggs are packed in a container bearing the words “Ungraded Eggs” or “Oeufs non classés” and are conveyed to a registered processed egg station or registered egg station in that other province.

(3) Eggs that are imported into Canada having the grade designation Grade C or Grade Nest Run may be conveyed from one province to another province if those eggs are conveyed to a registered processed egg station in that other province.

(4) Ungraded eggs that are imported pursuant to subsection 31(3) into Canada may be conveyed from one province to another province if those eggs are conveyed to a registered processed egg station in that other province.

(5) Eggs that are rejects may be conveyed from one province to another where the eggs are not intended for human consumption.

SOR/81-1007, s. 13; SOR/87-584, s. 2; SOR/90-110, s. 5; SOR/92-70, s. 7; SOR/95-250, s. 5; SOR/97-151, s. 2(E); SOR/2006-193, s. 14.

IMPORTS

31. (1) Subject to subsections (2) and (3), no person shall import any eggs into Canada unless

- (a) the eggs originated in a country that has grade requirements and a system of inspection substantially equivalent to those prescribed by these Regulations;
- (b) the eggs meet the grade designation marked on the container and the requirements established by these Regulations for eggs of the equivalent Canadian grade;
- (c) the eggs have been prepared under conditions substantially equivalent to those prescribed by these Regulations;
- (d) in the case of eggs having the grade designation Grade A, the eggs have marked on the container the size designation as set out in Schedule III;

(2) Les œufs non classés, autres que les œufs rejetés, peuvent être acheminés d’une province à une autre s’ils sont emballés dans un contenant portant les mentions « Œufs non classés » ou « Ungraded Eggs » et s’ils sont acheminés à un poste agréé d’œufs transformés ou à un poste d’œufs agréé situés dans cette autre province.

(3) Les œufs importés dont la désignation de catégorie est catégorie C ou catégorie Œufs tout-venant peuvent être acheminés d’une province à une autre s’ils sont acheminés à un poste agréé d’œufs transformés situé dans cette autre province.

(4) Les œufs non classés importés conformément au paragraphe 31(3) peuvent être acheminés d’une province à une autre s’ils sont acheminés à un poste agréé d’œufs transformés situé dans cette autre province.

(5) Les œufs rejetés peuvent être acheminés d’une province à une autre s’ils ne sont pas destinés à la consommation humaine.

DORS/81-1007, art. 13; DORS/87-584, art. 2; DORS/90-110, art. 5; DORS/92-70, art. 7; DORS/95-250, art. 5; DORS/97-151, art. 2(A); DORS/2006-193, art. 14.

IMPORTATIONS

31. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), il est interdit d’importer des œufs, sauf si les conditions suivantes sont réunies :

- a) ils proviennent d’un pays dont les exigences de classification et le système d’inspection sont sensiblement les mêmes que ceux prescrits par le présent règlement;
- b) ils respectent la désignation de catégorie des œufs figurant sur le contenant et répondent aux normes prescrites par le présent règlement pour les œufs de la catégorie canadienne correspondante;
- c) ils ont été conditionnés dans des conditions qui sont sensiblement les mêmes que celles prescrites par le présent règlement;
- d) dans le cas des œufs dont la désignation de catégorie est catégorie A, le calibre des œufs, établi à l’annexe III, figure sur le contenant;

(e) the container of eggs bears a label marked with the words “Product of” and “Produit de” followed by the name of the country of origin;

(f) the eggs are packed and marked in accordance with these Regulations;

(g) in the case of eggs having the grade designation Grade C or Grade Nest Run, the eggs are conveyed to a registered processed egg station;

(h) in the case of pasteurized eggs, the information set out in paragraph 7(2)(h) has been submitted in advance to the Executive Director; and

(i) the eggs are accompanied by inspection documentation, for presentation to an inspector at the point of inspection, that verifies that the requirements set out in paragraphs (a) to (d) and, if applicable, paragraph (h) have been met.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a shipment of eggs that

(a) is of one case or less and is not intended for sale in Canada;

(b) is part of an immigrant’s effects;

(c) is of five cases or less and is intended for use in analysis, evaluation, testing or research or in a national or international food exhibition;

(d) is carried on any vessel, train, motor vehicle, aircraft or other means of transportation for use as food for the crew or passengers thereof; or

(e) is imported from the United States onto the Akwesasne Reserve for use by an Akwesasne resident.

(2.1) Paragraph (2)(e) does not apply in respect of a shipment of eggs that is conveyed to Canada from another country through the United States.

(2.2) For the purpose of paragraph (2)(e), “Akwesasne resident” means an individual who has established permanent residence on the Akwesasne Reserve.

e) leur contenant porte une étiquette sur laquelle figure les mentions «Produit de» et «Product of», suivies du nom du pays d’origine;

f) ils ont été emballés et marqués de la façon prescrite par le présent règlement;

g) dans le cas des œufs dont la désignation de catégorie est catégorie C ou catégorie Œufs tout-venant, ils sont acheminés à un poste agréé d’œufs transformés;

h) dans le cas des œufs pasteurisés, les renseignements visés à l’alinéa 7(2)h) ont été fournis au préalable au directeur exécutif;

i) ils sont accompagnés des documents d’inspection, en vue de leur présentation à l’inspecteur au point d’inspection, qui attestent que les exigences visées aux alinéas a) à d) et, le cas échéant, à l’alinéa h), sont respectées.

(2) Le paragraphe (1) ne s’applique pas à l’envoi d’œufs qui, selon le cas :

a) ne dépasse pas une caisse et n’est pas destiné à la vente au Canada;

b) fait partie des effets d’un immigrant;

c) ne dépasse pas cinq caisses et est destiné à être utilisé à des fins d’analyse, d’évaluation, d’essai ou de recherche ou à une foire alimentaire nationale ou internationale;

d) est transporté à bord d’un navire, d’un train, d’un véhicule automobile, d’un aéronef ou de tout autre moyen de transport comme nourriture pour l’équipage ou les passagers;

e) est importé en provenance des États-Unis d’Amérique sur la réserve d’Akwesasne pour l’usage d’un résident d’Akwesasne.

(2.1) L’alinéa (2)e) ne s’applique pas aux œufs expédiés au Canada depuis un autre pays via les États-Unis.

(2.2) Pour l’application de l’alinéa (2)e), «résident d’Akwesasne» désigne tout individu qui a sa résidence permanente sur la réserve d’Akwesasne.

(3) Subject to section 5 of the *Export and Import Permits Act*, subsection (1) does not apply to a person who imports into Canada ungraded eggs solely for direct delivery to a registered processed egg station for processing if

(a) prior to importation, the importer informs the Executive Director in writing of the quantity of ungraded eggs to be imported and the date of importation and identifies the registered processed egg station to which the eggs are to be delivered; and

(b) the eggs are packed in a container that

(i) is clean, as defined in section 13,

(ii) is dry and sound in construction,

(iii) is marked with the words “Ungraded Eggs” or “Oeufs non classés”, and

(iv) has marked on it the place and country of origin of the eggs.

(4) Every person who imports into Canada ungraded eggs pursuant to subsection (3) shall deliver the eggs or have them delivered directly to the registered processed egg station identified to the Executive Director pursuant to paragraph (3)(a).

(5) No person shall convey ungraded eggs imported into Canada pursuant to subsection (3) except to the registered processed egg station identified to the Executive Director pursuant to paragraph (3)(a).

(6) No person shall convey from a registered processed egg station any ungraded eggs imported into Canada pursuant to subsection (3) unless those eggs are processed eggs.

SOR/81-1007, s. 14; SOR/90-110, s. 5; SOR/92-3, s. 1; SOR/92-70, s. 8; SOR/95-250, s. 6; SOR/2000-184, s. 4; SOR/2003-6, s. 1; SOR/2006-193, s. 15.

32. (1) No person shall import into Canada eggs that do not meet the requirements of these Regulations.

(2) An inspector may determine by inspection and analysis whether eggs that were imported into Canada

(3) Sous réserve de l'article 5 de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes qui importent des œufs non classés en vue uniquement de les livrer directement à un poste agréé d'œufs transformés à des fins de transformation, si :

a) d'une part, préalablement à l'importation, l'importateur a informé par écrit le directeur exécutif de la quantité d'œufs non classés qui seront importés, de la date de l'importation et du poste agréé d'œufs transformés où ils seront livrés;

b) d'autre part, ils sont emballés dans des contenants qui :

(i) sont propres, au sens de l'article 13,

(ii) sont secs et de bonne construction,

(iii) sont marqués « Œufs non classés » ou « Ungraded Eggs »,

(iv) portent mention de l'endroit et du pays d'origine des œufs.

(4) Quiconque importe des œufs non classés conformément au paragraphe (3) doit les livrer ou les faire livrer directement au poste agréé d'œufs transformés indiqué au directeur exécutif conformément à l'alinéa (3)a).

(5) Il est interdit d'acheminer des œufs non classés importés conformément au paragraphe (3), sauf s'ils sont destinés au poste agréé d'œufs transformés indiqué au directeur exécutif conformément à l'alinéa (3)a).

(6) Il est interdit d'acheminer à partir d'un poste agréé d'œufs transformés des œufs non classés importés conformément au paragraphe (3), autres que des œufs transformés.

DORS/81-1007, art. 14; DORS/90-110, art. 5; DORS/92-3, art. 1; DORS/92-70, art. 8; DORS/95-250, art. 6; DORS/2000-184, art. 4; DORS/2003-6, art. 1; DORS/2006-193, art. 15.

32. (1) Il est interdit d'importer des œufs qui ne répondent pas aux exigences du présent règlement.

(2) L'inspecteur peut vérifier, au moyen d'une inspection et d'une analyse, si des œufs qui ont été importés

and seized and detained under section 23 of the Act at the time of entry into Canada meet the grades prescribed by these Regulations.

(3) No person shall remove, sell or otherwise dispose of any eggs that are subject to inspection and analysis under subsection (2) unless a notice of release is issued in respect of the eggs by an inspector.

(4) A person who imports ungraded eggs into Canada shall furnish an inspector, without charge, with such samples of imported eggs as may be required by the inspector for an inspection and analysis referred to in subsection (2).

(5) A report containing the results of an inspection and analysis of a sample referred to in subsection (4) shall be mailed or delivered to the person who imported the eggs.

SOR/81-1007, s. 15; SOR/90-110, s. 5.

PART VI

SEIZURE AND DETENTION

33. (1) Where an inspector seizes and detains eggs or any other thing pursuant to section 23 of the Act, the inspector shall affix to the container of the eggs or other thing a detention tag on which the following are clearly marked:

- (a) the words “UNDER DETENTION” and “RETENU”, in bold-face letters;
- (b) an identification number;
- (c) a description of the eggs or other thing;
- (d) the reason for the seizure and detention;
- (e) the date of the seizure and detention; and
- (f) the name of the inspector, in block letters, and the signature of the inspector.

(2) No person shall alter, deface or remove a detention tag affixed to a container of eggs or to any other

et qui, au moment de leur entrée au Canada, ont été saisis et détenus en vertu de l’article 23 de la Loi répondent aux normes du présent règlement concernant les catégories.

(3) Il est interdit d’enlever, de vendre ou d’aliéner de quelque autre façon les œufs faisant l’objet d’une inspection et d’une analyse en vertu du paragraphe (2), à moins qu’un avis de levée n’ait été délivré par l’inspecteur.

(4) L’importateur doit, sur demande, fournir gratuitement à l’inspecteur les échantillons d’œufs importés que celui-ci exige pour l’inspection et l’analyse visées au paragraphe (2).

(5) Le rapport contenant les résultats de l’inspection et de l’analyse des échantillons visés au paragraphe (4) est envoyé par la poste ou livré à l’importateur.

DORS/81-1007, art. 15; DORS/90-110, art. 5.

PARTIE VI

SAISIE ET RÉTENTION

33. (1) Lorsque l’inspecteur saisit et retient des œufs ou tout autre objet en vertu de l’article 23 de la Loi, il fixe sur le contenant des œufs ou sur l’autre objet une étiquette de rétention sur laquelle figurent clairement :

- a) les mentions « RETENU » et « UNDER DETENTION », en caractères gras;
- b) le numéro d’identification;
- c) la description des œufs ou de l’objet;
- d) les motifs de la saisie et de la rétention;
- e) la date de la saisie et de la rétention;
- f) le nom de l’inspecteur en lettres moulées et sa signature.

(2) Il est interdit de modifier, de rendre illisible ou d’enlever, sans l’autorisation de l’inspecteur, l’étiquette de rétention fixée sur le contenant d’œufs ou l’objet.

DORS/81-1007, art. 16; DORS/90-110, art. 5.

thing unless the person is authorized to do so by an inspector.

SOR/81-1007, s. 16; SOR/90-110, s. 5.

34. (1) An inspector shall, after detaining eggs or any other thing in accordance with subsection 33(1), forthwith deliver or mail a notice of detention

(a) to the person having the care or custody of the eggs or other thing at the place where it was seized and to the person having the care or custody of the eggs or other thing at the place where it is being detained;

(b) to the owner of the eggs or other thing that was seized, or to the owner's agent; and

(c) where the eggs or other thing is removed from the place where it was seized to another place in accordance with subsection 19(5) or 25(1) of the Act, to the person having the care or custody of the eggs or other thing at that other place.

(2) A notice of detention referred to in subsection (1) shall state that the eggs or other thing was seized and detained pursuant to section 23 of the Act and shall set out

(a) the detention tag identification number;

(b) a description of the eggs or other thing;

(c) the reason for the seizure and detention;

(d) the date of the seizure and detention;

(e) the name of the inspector, in block letters, and the signature of the inspector;

(f) the place of detention; and

(g) the telephone number to call for further information in respect of the seizure and detention.

SOR/90-110, s. 5.

35. Eggs or any other thing detained under section 23 of the Act shall be detained under storage conditions appropriate to the preservation of the eggs or other thing.

SOR/90-110, s. 5.

34. (1) Après avoir retenu des œufs ou tout autre objet conformément au paragraphe 33(1), l'inspecteur remet ou envoie par la poste sans délai un avis de rétention aux personnes suivantes :

a) la personne qui a la garde des œufs ou de l'objet au lieu où la saisie a été effectuée et celle qui en a la garde au lieu où les œufs ou l'objet sont retenus;

b) le propriétaire des œufs ou de l'objet saisis, ou son mandataire;

c) lorsque les œufs ou l'objet sont déplacés ou transférés du lieu de la saisie à un autre lieu conformément aux paragraphes 19(5) ou 25(1) de la Loi, la personne qui en a la garde à ce lieu.

(2) L'avis de rétention précise que les œufs ou l'objet ont été saisis et retenus en vertu de l'article 23 de la Loi et contient les renseignements suivants :

a) le numéro d'identification de l'étiquette de rétention;

b) la description des œufs ou de l'objet;

c) les motifs de la saisie et de la rétention;

d) la date de la saisie et de la rétention;

e) le nom de l'inspecteur en lettres moulées et sa signature;

f) le lieu de rétention;

g) le numéro de téléphone à composer pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de la saisie et de la rétention.

DORS/90-110, art. 5.

35. Les œufs ou l'objet retenus en vertu de l'article 23 de la Loi sont entreposés dans des conditions propres à en assurer la conservation.

DORS/90-110, art. 5.

36. Where an inspector determines that detained eggs or any other detained thing meets the requirements of the Act and these Regulations, the inspector shall release the eggs or other thing and shall deliver or mail one copy of a notice of release to each of the persons to whom a copy of the notice of detention referred to in subsection 34(1) was delivered or mailed.

SOR/90-110, s. 5.

37. Eggs or any other thing forfeited under subsection 28(1) of the Act shall be disposed of in the manner ordered by the court directing the forfeiture and, if no order for the disposition of the eggs or other thing is made by that court, the eggs or other thing shall be disposed of in the following manner, namely,

- (a) in the case of eggs that are edible, they shall be
 - (i) sold and the proceeds deposited to the credit of the Receiver General, or
 - (ii) donated to a charitable institution;
- (b) in the case of eggs that are inedible, they shall be sold for preparation as animal food or as a non-food product, and the proceeds deposited to the credit of the Receiver General, or otherwise disposed of in a manner acceptable to the Minister; and
- (c) in the case of a thing other than eggs, it shall be sold and the proceeds deposited to the credit of the Receiver General, or otherwise disposed of in a manner acceptable to the Minister.

SOR/90-110, s. 5.

38. Eggs forfeited under subsection 30(2) of the Act shall be disposed of in the following manner, namely,

- (a) in the case of eggs that are edible, they shall be
 - (i) sold and the proceeds deposited to the credit of the Receiver General, or
 - (ii) donated to a charitable institution; and
- (b) in the case of eggs that are inedible, they shall be sold for preparation as animal food or as a non-food product, and the proceeds deposited to the credit of

36. Lorsque l'inspecteur détermine que les œufs ou l'objet retenus sont conforme, il lève la saisie et remet ou envoie par la poste un avis de levée à chaque personne à qui l'avis de rétention visé au paragraphe 34(1) a été remis ou envoyé.

DORS/90-110, art. 5.

37. Les œufs ou l'objet confisqués en vertu du paragraphe 28(1) de la Loi font l'objet des mesures ordonnées par le tribunal; à défaut d'une ordonnance du tribunal :

- a) les œufs qui sont comestibles sont :
 - (i) soit vendus, auquel cas le produit de la vente est versé au compte du receveur général,
 - (ii) soit donnés à une œuvre de charité;
- b) les œufs qui sont incomestibles sont vendus pour être conditionnés en tant qu'aliment pour animaux ou produit non alimentaire, auquel cas le produit de la vente est versé au compte du receveur général, ou ils font l'objet des mesures que le ministre juge acceptables;
- c) l'objet est vendu, auquel cas le produit de la vente est versé au compte du receveur général, ou il fait l'objet des mesures que le ministre juge acceptables.

DORS/90-110, art. 5.

38. Les œufs confisqués en vertu du paragraphe 30(2) de la Loi font l'objet des mesures suivantes :

- a) les œufs qui sont comestibles sont :
 - (i) soit vendus, auquel cas le produit de la vente est versé au compte du receveur général,
 - (ii) soit donnés à une œuvre de charité;
- b) les œufs qui sont incomestibles sont vendus pour être conditionnés en tant qu'aliment pour animaux ou produit non alimentaire, auquel cas le produit de la vente est versé au compte du receveur général, ou ils

the Receiver General, or otherwise disposed of in a manner acceptable to the Minister.

SOR/90-110, s. 5.

font l'objet des mesures que le ministre juge acceptables.

DORS/90-110, art. 5.

SCHEDULE I
(ss. 5 and 9)

GRADE REQUIREMENTS

1. (1) to (1.3) [Repealed, SOR/90-299, s. 11]

(2) An egg may be graded as Canada A if, in addition to meeting the requirements set out in section 4 of these Regulations,

- (a) the egg shows on candling
 - (i) a reasonably firm albumen,
 - (ii) an indistinct yolk outline,
 - (iii) a round yolk that is reasonably well centered, and
 - (iv) an air cell that is not in excess of 5 mm in depth, and
- (b) the shell
 - (i) has not more than three stain spots, the aggregate area of which does not exceed an area equivalent to 25 mm² and the shell is otherwise free of dirt and stain,
 - (ii) is normal or nearly normal in shape but may have rough areas and ridges other than heavy ridges, and
 - (iii) is uncracked.

(2.1) Notwithstanding subsection (2), where an inspector, before grading, inspects a sample from a lot, the eggs in that lot shall not be graded as Canada A unless the sample meets the following standards:

- (a) the quality factor of albumen firmness of the eggs in the sample averages 67 Haugh units or higher;
- (b) the sample does not contain more than
 - (i) 10% of eggs with cracked shells,
 - (ii) 5% of eggs with dirt on the shells where the dirt on the shell is more than 160 mm² in size but covers less than 1/3 of the area of the shell,
 - (iii) 2.5% of eggs with dirt on the shells where the dirt covers 1/3 or more of the area of the shell,
 - (iv) 5% of eggs with stains on the shells where the stains cover more than 1/2 the area of the shell,
 - (v) 10% of eggs with rough, ridged or misshapened shells,
 - (vi) 5% of eggs with an air cell in excess of 5 mm in depth, and
 - (vii) 2.5% of eggs that are leakers; and
- (c) the sample does not contain more than a total of 15% of eggs described in subparagraphs (b)(i) to (vii).

(3) An egg may be graded as Canada B if, in addition to meeting the requirements set out in section 4 of these Regulations,

- (a) the egg

ANNEXE I
(art. 5 et 9)

NORMES DE CLASSIFICATION

1. (1) à (1.3) [Abrogés, DORS/90-299, art. 11]

(2) Un œuf peut être classé dans la catégorie Canada A si, en plus de répondre aux normes prescrites à l'article 4 du présent règlement, il présente les caractéristiques suivantes :

- a) le mirage fait voir
 - (i) un albumen raisonnablement ferme,
 - (ii) le contour indistinct du jaune,
 - (iii) un jaune rond situé raisonnablement au centre, et
 - (iv) une chambre à air ne dépassant pas 5 mm de profondeur, et
- b) la coquille
 - (i) ne porte pas plus de trois taches, la surface totale de celles-ci ne dépassant pas 25 mm², et est à tout autre égard exempte de saleté et de taches,
 - (ii) est de forme normale ou presque normale mais peut avoir des rugosités et des rides peu prononcées, et
 - (iii) n'est pas fêlée.

(2.1) Par dérogation au paragraphe (2), dans les cas où, avant la classification, l'inspecteur fait l'inspection d'un échantillon d'œufs qu'il prélève d'un lot, les œufs de ce lot ne peuvent être classés dans la catégorie Canada A que si l'échantillon répond aux normes suivantes :

- a) la qualité de l'albumen des œufs provenant de l'échantillon atteint une valeur moyenne d'au moins 67 unités Haugh;
- b) l'échantillon contient au plus :
 - (i) 10 % d'œufs ayant une coquille fêlée,
 - (ii) 5 % d'œufs ayant une coquille sale, dans le cas où la surface de la saleté est supérieure à 160 mm² mais inférieure à 1/3 de la surface de la coquille,
 - (iii) 2,5 % d'œufs ayant une coquille sale, dans le cas où la surface de la saleté est égale ou supérieure à 1/3 de la surface de la coquille,
 - (iv) 5 % d'œufs ayant une coquille tachée, dans le cas où la surface des taches est supérieure à la moitié de la surface de la coquille,
 - (v) 10 % d'œufs ayant une coquille rugueuse, ridée ou difforme,
 - (vi) 5 % d'œufs ayant une chambre à air qui dépasse 5 mm de profondeur, et
 - (vii) 2,5 % d'œufs qui coulent; et
- c) le total des différents pourcentages visés par les sous-alinéas b)(i) à (vii) ne dépasse pas 15 % d'œufs de l'échantillon.

(3) Un œuf peut être classé dans la catégorie Canada B si, en plus de répondre aux normes prescrites à l'article 4 du présent règlement :

- a) l'œuf

- (i) weighs at least 49 g,
 - (ii) does not meet the requirements for the grade Canada A, and
 - (iii) is uncracked; and
- (b) the egg
- (i) shows on candling a distinct yolk outline,
 - (ii) shows on candling a yoke that is moderately oblong in shape and that floats freely within the egg when twirled,
 - (iii) shows on candling a very slight degree of germ development,
 - (iv) shows on candling an air cell not in excess of 9 mm in depth,
 - (v) shows stain spots on the shell, if the aggregate area of the stain does not exceed 320 mm² and the shell is otherwise free of dirt, or
 - (vi) has a shell that is slightly abnormal in shape and has rough areas and definite ridges.
- (4) An egg may be graded as Canada C if, in addition to meeting the requirements set out in section 4 of these Regulations,
- (a) the egg is free from dirt;
- (b) the egg
- (i) shows on candling a prominent yolk outline,
 - (ii) shows on candling a yolk that is definitely oblong in shape but does not adhere to the shell membrane,
 - (iii) shows on candling meat spots or blood spots not in excess of 3 mm in diameter,
 - (iv) shows stain spots on the shell, the aggregate area of which does not exceed 1/3 of the shell surface of the egg, or
 - (v) has a shell that is cracked, if the internal contents are not leaking; and
- (c) the egg is conveyed to a registered processed egg station.
- (5) Subject to subsection (6), an egg may be graded Canada Nest Run if the egg
- (a) meets the requirements set out in section 4 of these Regulations; and
 - (b) is conveyed to a registered egg station or a registered processed egg station.
- (6) Notwithstanding subsection (5), eggs in a lot shall not be graded as Canada Nest Run unless the lot meets the following standards:
- (a) the lot does not contain more than
 - (i) 10% of eggs with cracked shells,
 - (ii) 5% of eggs with dirt on the shells where the dirt is more than 160 mm² in size, and
 - (iii) 3% of eggs that are leakers or rejects; and

- (i) pèse au moins 49 g,
 - (ii) ne répond pas aux normes de la catégorie Canada A,
 - (iii) n'est pas fêlé; et
- b) l'œuf
- (i) laisse voir au mirage un jaune au contour net,
 - (ii) laisse voir au mirage un jaune légèrement oblong flottant librement lorsqu'on fait tourner l'œuf sur lui-même,
 - (iii) laisse voir au mirage un jaune dont le germe est très légèrement développé,
 - (iv) laisse voir au mirage une chambre à air ne dépassant pas 9 mm de profondeur,
 - (v) a une coquille portant des taches colorées dont la surface totale ne dépasse pas 320 mm², et la coquille est par ailleurs exempte de saletés,
 - (vi) a une coquille de forme légèrement anormale comportant des rugosités et des rides bien nettes.
- (4) Un œuf peut être classé dans la catégorie Canada C si, en plus de répondre aux normes prescrites à l'article 4 du présent règlement :
- a) l'œuf est exempt de saleté;
- b) l'œuf
- (i) laisse voir au mirage un jaune au contour prononcé,
 - (ii) laisse voir au mirage un jaune nettement oblong mais n'adhérant pas à la membrane de la coquille,
 - (iii) laisse voir au mirage des taches de chair ou des caillots sanguins ne dépassant pas 3 mm de diamètre,
 - (iv) a une coquille comportant des taches colorées dont la surface totale de coloration ne dépasse pas 1/3 de la surface de la coquille, ou
 - (v) a une coquille fêlée qui ne laisse pas écouler le contenu de l'œuf;
- c) l'œuf est acheminé à un poste agréé d'œufs transformés.
- (5) Sous réserve du paragraphe (6), un œuf peut être classé Canada Œufs tout-venant si, à la fois, il :
- a) répond aux normes prescrites à l'article 4 du présent règlement;
 - b) est acheminé à un poste d'œufs agréé ou un poste agréé d'œufs transformés.
- (6) Par dérogation au paragraphe (5), les œufs provenant d'un lot ne peuvent être classés Canada Œufs tout-venant que si le lot répond aux normes suivantes :
- a) le lot contient au plus :
 - (i) 10 % d'œufs ayant une coquille fêlée,
 - (ii) 5 % d'œufs ayant une coquille sale, dans le cas où la surface de la saleté est supérieure à 160 mm²,
 - (iii) 3 % d'œufs qui coulent ou sont des rejets;

(b) the lot does not contain more than a total of 15% of eggs described in paragraph (a).

SOR/81-1007, s. 17; SOR/83-919, s. 1; SOR/85-1130, s. 1; SOR/90-299, ss. 11, 17(F); SOR/92-12, s. 8; SOR/92-70, s. 9; SOR/98-131, s. 11; SOR/2006-193, s. 16.

b) le total des différents pourcentages visés à l'alinéa a) ne dépasse pas 15 % des œufs du lot.

DORS/81-1007, art. 17; DORS/83-919, art. 1; DORS/85-1130, art. 1; DORS/90-299, art. 11 et 17(F); DORS/92-12, art. 8; DORS/92-70, art. 9; DORS/98-131, art. 11; DORS/2006-193, art. 16.

SCHEDULE II
(Section 15)

ANNEXE II
(art. 15)



CANADA NEST RUN/CANADA OEUFs TOUT-VENANT

REJECTS / REJETÉS

SOR/90-299, s. 12; SOR/92-70, s. 10.

DORS/90-299, art. 12; DORS/92-70, art. 10.

SCHEDULE III
(Sections 14 and 31)

EGG SIZE

Eggs graded as Canada A shall be designated as Jumbo Size, Extra Large Size, Large Size, Medium Size, Small Size or Peewee Size in accordance with the following table:

TABLE

Column I		Column II	Column III
Item	Size Designation	Egg Weighs Not Less Than	Egg Weighs Less Than
1.	Jumbo Size	70 g	—
2.	Extra Large Size	63 g	—
3.	Large Size	56 g	—
4.	Medium Size	49 g	—
5.	Small Size	42 g	—
6.	Peewee Size	—	42 g

SOR/81-1007, s. 18; SOR/83-919, s. 2; SOR/90-299, s. 13; SOR/92-70, s. 11; SOR/98-131, s. 12; SOR/2006-193, s. 17.

ANNEXE III
(articles 14 et 31)

CALIBRE DES ŒUFS

Les œufs classés Canada A doivent porter la mention de l'un des calibres Jumbo, Extra gros, Gros, Moyen, Petit ou Très petit, conformément au tableau suivant :

TABEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Désignation de calibre	Poids de l'œuf : au moins	Poids de l'œuf : moins de
1.	Jumbo	70 g	—
2.	Extra gros	63 g	—
3.	Gros	56 g	—
4.	Moyen	49 g	—
5.	Petit	42 g	—
6.	Très petit	—	42 g

DORS/81-1007, art. 18; DORS/83-919, art. 2; DORS/90-299, art. 13; DORS/92-70, art. 11; DORS/98-131, art. 12; DORS/2006-193, art. 17.

SCHEDULE IV
(ss. 14 and 25)

INSPECTION REQUIREMENTS

1. [Repealed, SOR/92-12, s. 9]

2. (1) [Repealed, SOR/2006-193, s. 18]

(2) When eggs are inspected at a place other than where they were graded or packed, not more than 10 per cent of the total number of eggs examined may be undergrade and not more than seven per cent of the total number of eggs examined may be undergrade by reason of causes other than cracked shells.

(3) Where eggs are inspected on the premises of a retailer, the depth of the air cell shall not be taken into account in determining undergrades.

(4) This section does not apply to eggs graded Canada C or Canada Nest Run or having the grade designation Grade C or Nest Run.

3. Not more than five per cent of the eggs graded Canada C or having the grade designation Grade C may show stain spots that exceed one third of the shell surface of each of the eggs.

SOR/81-1007, s. 19; SOR/90-299, ss. 14, 15; SOR/92-12, s. 9; SOR/98-131, s. 13; SOR/2006-193, s. 18.

ANNEXE IV
(art. 14 et 25)

NORMES D'INSPECTION

1. [Abrogé, DORS/92-12, art. 9]

2. (1) [Abrogé, DORS/2006-193, art. 18]

(2) Lorsque les œufs sont inspectés ailleurs qu'à l'endroit où ils ont été classés ou emballés, au plus 10 pour cent des œufs examinés peuvent être inférieurs à la catégorie, et au plus 7 pour cent des œufs examinés peuvent l'être pour d'autres raisons que des coquilles fêlées.

(3) Si les œufs sont inspectés dans les locaux d'un détaillant, la profondeur de la chambre à air ne doit pas entrer en ligne de compte dans le calcul du nombre d'œufs inférieurs à la catégorie.

(4) Le présent article ne s'applique pas aux œufs classés Canada C ou Canada Œufs tout-venant ou portant la désignation de catégorie C ou Œufs tout-venant.

3. Au plus cinq pour cent des œufs classés Canada C ou portant la désignation de catégorie C peuvent comporter des taches colorées couvrant plus du tiers de la surface de chaque œuf.

DORS/81-1007, art. 19; DORS/90-299, art. 14 et 15; DORS/92-12, art. 9; DORS/98-131, art. 13; DORS/2006-193, art. 18.